



MAG'IN

LES GETS

SAGA ROSSIGNOL, L'EXCELLENCE À LA FRANÇAISE

The Rossignol story of French excellence

GASTRONOMIE D'ALTITUDE & BONS PRODUITS

*Mountain gastronomy &
good food*

NOS AMIS LES SUISSES

Our friends, the Swiss

LIBERTÉ RETROUVÉE ! LIBERTÉ CHÉRY !

New-found freedom! Chéry freedom!

CHAMPIONNATS DU MONDE VTT 2022

Championnats du Monde VTT 2022



Les Gets
Portes du Soleil

WWW.LESGETS.COM

made in Les Gets



CE QUI NE TUE PAS REND PLUS FORT !

Chers amis,

J'ai le plaisir de vous présenter le tout nouveau «Mag'In Les Gets» ! Celui du renouveau, que nous espérons tout placé sous le signe de la liberté retrouvée ! Celle qui nous a tous tellement manquée ces derniers temps. Après une période longue, difficile, encore faite d'incertitude au moment où j'écris ces lignes... Nous voulons aller de l'avant ! Nous reconnecter à ces merveilleux sports d'hiver, à ce ski qui nous a si souvent manqué ! A ces sensations, à cette atmosphère unique, inimitable que nous retrouvons en montagne.

Un Monde en mutation...

Le tourisme, et plus largement nos sociétés se transforment et voient leur mutation s'accélérer : besoin de reconnexion à soi et à la nature, de retrouver du lien et de l'ancrage local, de souffler, de ralentir, de respirer, quête de sens... et paradoxalement digitalisation accrue de nos modes de consommation, porosité croissante entre le monde du travail et des loisirs, urgence environnementale... Les Gets dispose d'atouts exceptionnels pour répondre à ces évolutions, l'hiver bien sûr mais aussi les autres saisons. La station doit néanmoins s'adapter à des modifications profondes de la demande et des attentes des visiteurs. Nous devons adapter notre offre (produits, services, expériences...) pour continuer à nous développer. Exceller pour vous proposer des expériences de haute qualité.

Les sports d'hiver constituent le socle économique de notre destination et le seront encore pour de nombreuses années. Nous voulons réaffirmer, valoriser notre identité sportive et notre appartenance aux Portes Du Soleil, l'un des plus grands domaines skiables au monde. Aujourd'hui vous ne recherchez plus des vacances mais une expérience de véritables lieux de villégiature, où vivre pleinement, pour quelques jours ou quelques semaines, tout ce qui fait la montagne.

Nous devons valoriser notre offre sur des saisons élargies, hiver et été. Le socle de la glisse doit s'accompagner de nouvelles propositions. Ces expériences doivent être respectueuses de la nature, des saisons, de l'identité montagnarde.

Vous en rêvez... nous y travaillons...

ÉDITO

WHAT DOESN'T KILL YOU MAKES YOU STRONGER!

Dear friends,

I am delighted to present the brand new «Mag'In Les Gets»! This is the renewal edition, that we hope will be accompanied by re-found freedom! A freedom that we have so missed in recent times. After a long, difficult period that is still uncertain at the time of writing these words... we want to move forward! We want to connect again with our fabulous winter sports, with the skiing that we missed so much! We want to get back to the adrenalin, the unique atmosphere of the mountains.

A changing world...

Tourism, and more widely our society, is changing at a fast pace: there is a need to reconnect with ourselves and with nature, to rediscover links and local roots, to find time to breathe, to slow down, find meaning... And paradoxically our modes of consumption are increasingly digitalised, there is a growing porosity between the world of work and leisure, the environmental emergency looms large... Les Gets has exceptional assets to respond to these changes, in winter of course, but also throughout the year. However, the resort must adapt to profound changes in visitor demand and expectations. We must adapt our offerings (products, services, experiences, etc.) in order to continue to develop. We must excel in order to offer you high-quality experiences.

Winter sports are the economic foundation of our destination and will be for many years to come. We want to reaffirm and add value to our sporting identity and our membership of the Portes du Soleil, one of the largest ski areas in the world. Today, you are no longer seeking just a holiday, but a real holiday experience, where, for a few days or a few weeks, you can fully immerse yourself in everything that is part of the mountains.

We need to enhance our offering over extended seasons, winter and summer. New experiences will be added to our winter sports offerings. These experiences will respect nature, the seasons and the identity of the mountains.

You dream about it... we are working on it...

Alexis BONGARD

Directeur Les Gets Tourisme





Prendre un peu de hauteur
pour admirer le village et faire
sa première trace dans la neige...

*Climb up high to admire the village and make
your first tracks in the snow...*

SOMMAIRE

SUMMARY

- 08 Liberté retrouvée ! Liberté Chéry !
New-found freedom, Chéry freedom!
- 14 Nos amis les Suisses. D'hier à aujourd'hui
Our friends, the Swiss
- 16 Golf Les Gets
Golf Les Gets
- 20 Alta Lumina. Un parcours nocturne enchanté par-delà les montagnes
Alta Lumina. An enchanted night walk beyond the mountains
- 22 Nos ambassadeurs
Our ambassadors
- 26 Hébergements authentiques et insolites
Unique and authentic accommodation
- 28 Saga Rossignol, l'excellence à la française
The Rossignol story of French excellence
- 31 Coupe du Monde VTT 2021
MTB World Cup 2021
- 33 Interview Loana Lecomte
Interview Loana Lecomte
- 34 Championnats du Monde 2022
Championnats du Monde 2022
- 36 Les Gets a accueilli l'étape finale du Critérium du Dauphiné 2021
Les Gets hosts the final stage of the Critérium du Dauphiné 2021
- 37 Itinéraires Portes du Soleil
Portes du Soleil routes
- 38 Spas au pluriel
An abundance of Spas
- 40 Sportez vous bien ! Saison bien préparée, plaisir assuré
Sportez vous bien ! Saison bien préparée, plaisir assuré
- 42 «Shops In» Les Gets
Shops In Les Gets
- 45 Gamme officielle Les Gets
Official merchandising of Les Gets

Liberté
retrouvée !
Liberté Chéry !
*New-found freedom,
Chéry freedom!*



08

Nos
ambassadeurs
*Our
ambassadors*



22

Spas
au pluriel
*An abundance
of Spas*



38

Bars & Restos
In Les Gets
Bars & Restos
In Les Gets



Terre De Jeux 2024
& centre
d'entraînement
Land of the 2024
Olympic Games &
training centre

Gastronomie
d'altitude & bons
produits
Mountain gastronomy
& good food



- 46** Bike Park. Le plus grand Bike Park d'Europe
Bike Park. Le plus grand Bike Park d'Europe
- 48** Affiche rétro-Néo
Affiche rétro-Néo
- 50** Bars & Restos In Les Gets
Bars & Restos In Les Gets
- 52** Denis Bouchet, en avant la musique !
Denis Bouchet, thank you for the music!
- 54** Best 9 des photos les plus likées sur Instagram
Best 9 most liked photos on Instagram
- 57** Art'N Chéry. Galerie d'art et concept-store
Art'N Chéry, art gallery and concept store
- 58** Terre De Jeux 2024 & centre d'entraînement. L'esprit de l'olympisme
Land of the 2024 Olympic Games & training centre
- 60** Gentiane jaune, tonique des montagnes
Yellow gentian, mountain tonic
- 62** Gastronomie d'altitude & bons produits
Mountain gastronomy & good food
- 66** Terre d'événements hiver
Winter events
- 69** Terre d'événements été
Summer events
- 74** Activités été
Summer activities
- 76** Activités hiver
Winter activities
- 78** Les Gets Tourisme
Les Gets Tourism
- 79** Les Gets Réservation
Les Gets Reservation
- 82** Infos
Info



LES PORTES DU SOLEIL :

- **12** stations réparties entre la France et la Suisse 12 resorts in France and Switzerland :
 - Abondance, Avoriaz 1800, Châtel, La Chapelle d'Abondance, Les Gets, Montriond, Morzine, Saint Jean d'Aulps.
 - Champéry, Morgins, Tignes, Val d'Isère Les Crosets, Champoussin.
- **650** kilomètres de pistes kilometres of pistes.
- **308** pistes balisées marked pistes.
- **209** remontées mécaniques ski lifts.
- **10** snowparks snowparks.
- **1543** enneigeurs snow cannons.
- **400** chalets d'alpage Alpine chalets.
- **1200** moniteurs ski instructors.
- Le plus grand bikepark d'Europe The largest bikepark in Europe.



LIBERTÉ RETROUVÉE, LIBERTÉ CHÉRY* !

Montagne chic & ski safari made in Les Gets

NEW-FOUND FREEDOM, CHÉRY FREEDOM! **MOUNTAIN CHIC & SKI SAFARI, MADE IN LES GETS**

Aux Gets, les étoiles ne sont pas que sur les vestes de ski, mais aussi dans le cœur des équipes, commerces et habitants de la station, tous bien décidés à célébrer la liberté retrouvée. En la

matière, les grands espaces des Portes du Soleil laissent le loisir de promener sa curiosité entre France et Suisse sans jamais déchausser. Avec 650km de domaine skiable, l'un des plus grands au monde, bonne pioche pour l'aventure sans frontière. Chaussures check, forfait check, bonne humeur double check : prêts à en prendre plein le cœur dans un tourbillon de sensations enfin retrouvées. Bienvenue aux Gets.

Elle nous a manqué cette liberté ! Skier sans contrainte, se déplacer d'une piste à l'autre en jouant à saute-mouton avec les remontées mécaniques : le grand rendez-vous est enfin arrivé. Rencontre avec Les Gets Tourisme et tour d'horizon d'une station so chic prête à rallumer les étoiles. *How we've missed this freedom! Skiing with freedom, moving from one slope to another while playing leapfrog with the lifts: the big event has finally arrived. Find out about Les Gets Tourism and get an overview of a chic resort that is ready to light up the stars again.*

At Les Gets, you'll find stars not only on the ski jackets, but also in the hearts of the teams, businesses and inhabitants of the resort, all determined to celebrate this new-found freedom.

In this respect, the wide open spaces of the Portes du Soleil give you the opportunity to wander between France and Switzerland without ever taking your skis off. With 650km of skiable terrain, one of the largest in the world, it's a great place for limitless adventure. Shoes: check, ski pass: check, good mood: double check - ready to open your heart to a whirlwind of emotions at last. Welcome to Les Gets.

SKI SAFARI, LE PLAISIR À PORTÉE DE SPATULE

SKI SAFARI, FUN AT YOUR SKI TIPS

Clipsez vos chaussures, ça va envoyer du très bon ski. Culture de la glisse farouchement enracinée, de plus en plus sportive, Les Gets brigue sans rougir le statut de station premium. Son label Terre de Jeux 2024 et les bons résultats de ses ambassadeurs lui donnent raison : Jeanne Richard championne du monde U19 en biathlon ou encore Océane Avocat-Gros en route pour les JO 2022 en saut à ski, pour rien citer que deux. Terre de champions et d'aventures, le domaine des Gets-Morzine offre un terrain de jeu rare : 120km de pistes balisées avec 68 pistes adaptées à tous les niveaux, 50 remontées mécaniques, 15 pistes ludiques et un décor de carte postale. Et pour catapulter le plaisir encore plus haut, il faut ajouter un pas dans le vide, une plateforme de pique-nique vue panoramique, une zone pour débutants, un espace enfants sur le thème des indiens et des espaces ludiques exceptionnels.

Clip on your boots, there's going to be some great skiing. Les Gets has a deep-rooted ski culture and is becoming more and more sporty. It has no qualms about its status as a premium resort. Its Terre de Jeux 2024 certification and the great results of its ambassadors prove this to be correct: Jeanne Richard, U19 world champion in biathlon, and Océane Avocat-Gros, on her way to the 2022 Olympic Games in ski jumping, to name but two. A land of champions and adventures, the Gets-Morzine ski resort offers a rare setting: 120km of marked pistes with 68 pistes adapted to all levels, 50 ski lifts, 15 fun pistes and picture postcard scenery. And to catapult the fun up to an even higher level, add: a step into the void, a panoramic view picnic platform, a beginners' area, a Native American-themed children's area and exceptional play areas.



Plus qu'un loisir, ici le ski est un art de vivre. Là où il y a de la glisse il y a du plaisir et des émotions par millier. Skieurs confirmés ou débutants, petits et grands, il y a des pistes à toutes les mesures. Les uns joueront à saute-frontières dans les Portes du Soleil, départ des Chavannes Express pour une folle journée franco-suisse. Les autres promèneront leurs spatules sur les pentes du Mont-Chéry, avant de s'engager sur le domaine des Chavannes. Détour par la piste des Mélèzes, puis reprise d'altitude avec le Ranfoilly Express. C'est le moment d'un selfie avec le Mont-Blanc en toile de fond. Un crochet par le secteur de Chamossière, droit dans la pente pour rejoindre un des nombreux restaurants d'altitude. La faim n'attend pas et la culture du bon vaut aussi pour les assiettes. L'après-midi, alors que les ados rident sur les courbes du boardercross, les plus petits se fabriquent des souvenirs à l'Espace Grand Cry, en cani-rando ou en motoneige électrique. Rendez-vous final pour la crêpe au sucre sur le front de neige en conclusion d'une journée comme on en rêve. C'est ça le ski safari made in Les Gets.

More than a leisure activity, here skiing is a way of life. Wherever there are snow sports, there is an abundance of pleasure and emotion. Experienced or beginner skiers, young or old, there are pistes for everyone. Some will play border hopping in the Portes du Soleil, departing from Chavannes Express for a crazy fun Franco-Swiss day. Others will point their ski tips to the Mont-Chéry slopes, before entering the Chavannes domain.

Taking a detour on the Mélèzes piste, they'll climb even higher with the Ranfoilly Express. Where it's time for a selfie with Mont-Blanc as your backdrop. Another detour through the Chamossière sector, then straight down the slope to reach one of the many high altitude restaurants. Hunger waits for no one and the great culture found here is also present on our plates. In the afternoon, while the teens ride the cambered turns of the snowboard cross, the little ones create memories in the Espace Grand Cry, with cani-cross or electric snowmobil. The final rendezvous for a sugar pancake on the snow front concludes a day straight out of your dreams. This is ski safari in Les Gets.

L'APRÈS SKI, FAITES VOS JEUX, TOUT EST POSSIBLE FOR APRÈS SKI, PLACE YOUR BETS, ANYTHING IS POSSIBLE

Un séjour aux Gets, c'est aussi avoir l'embarras du choix en matière d'activités hors neige. Terre d'événements tout azimut, la station est une scène ouverte pour le sport avec des compétitions internationales de VTT, pour la musique avec le festival Rock the Pistes ou encore pour la culture. Gardez un œil sur la programmation ! En cœur de station, les commerçants ont, eux, plus d'une bonne idée en boutique. Avec un rapport qualité/prix privilégié, les souvenirs

s'emmèlent aussi dans les valises. Et si après-ski rime avec détente, tout schuss sur les spas. Volutes parfumées, sauna et soins signature, le plaisir s'arrête à fleur de peau. Envie de culture ? Avec Art'N Chéry, les Gets a l'atout qui touche et fait mouche : une galerie polymorphe pour artistes montants, à la fois lieu d'exposition et concept store just magic. On adore ! A la nuit tombée, place au merveilleux et au parcours nocturne immersif Alta Lumina. Rêve éveillé tout droit sorti d'un conte de fée, il n'y a pas d'âge pour en prendre plein les yeux. Poésie, quand tu nous tiens...

Staying in Les Gets also means having a wide choice of activities off the snow. An area with events of all kinds, the resort is an open stage for sport with international mountain bike competitions, for music with the Rock the Pistes festival and for culture. Keep an eye on our programme! In the heart of the resort, the shopkeepers have more than one good idea in their stores. With great value for money, you'll be taking souvenirs home in your suitcases. And if après-ski means relaxation for you, then schuss straight to the Spas. Scented wisps, saunas and signature treatments, pleasure is more than skin-deep. Fancy some culture? With Art'N Chéry, Les Gets has the trump card that hits the spot: a polymorphous gallery for up-and-coming artists, which is both an exhibition space and a magical concept store. We love it! When night falls, it's time for the marvellous and immersive Alta Lumina night-time tour. A waking dream straight out of a fairy tale, there's no age limit for taking in the sights. Poetry, when you hold us...

Début de soirée, let the show begin! Un bar d'ambiance avant et après le repas, esprit urbain chic, plutôt lounge avec concert live ou carrément caliente, faites vos jeux, tout est possible ! Entre deux, on choisira d'aller assoir son appétit à l'une des bonnes tables de la station. En montagne, la gastronomie atteint des sommets. Cuisine d'auteur inspirée ou tradition revisitée, tous les choix sont bons. Et pour s'amuser jusqu'au bout de la nuit, la boîte de nuit Igloo s'occupe de réchauffer l'ambiance. Aux Gets, on sait faire la fête et l'on chérit par-dessus tout cette liberté retrouvée. Avec vous ?

In the early evening, let the show begin! A bar with a great atmosphere before and after the meal, with urban chic style, or lounge-style with live concert, place your bets, everything is possible! In between, you can choose to sit down to a meal at one of the resort's great restaurants. In the mountains, gastronomy reaches new heights. Inspired signature cuisine or revisited traditional food, you can't go wrong. And to continue the fun into the early hours, the Igloo night club takes care of warming up the atmosphere. At Les Gets we know how to party and cherish this new-found freedom above all else. Together with you?!





Sommet du Mont-Chéry, une petite pause contemplation entre amis face à la chaîne du Mont-Blanc.

A little contemplative break with friends, on top of Mont-Chéry, facing the Mont-Blanc mountain range.



NOS AMIS LES SUISSES

OUR FRIENDS, THE SWISS

Conflit de religion, contrebande, immigration saisonnière, tourisme de loisir, l'histoire des liens entre Les Gets et la Suisse est palpitante. Remontons les couloirs du temps, de l'an 1000 à la naissance des Portes du Soleil.

Religious conflicts, smuggling, seasonal immigration, leisure tourism, the history of the links between Les Gets and Switzerland is an exciting one. Let's go back in time, from the year 1000 through to the birth of the Portes du Soleil area.

RELIGION ET CONFLITS D'INTÉRÊTS RELIGION AND CONFLICTS OF INTERESTS

La réalité de l'amitié suisse-gêtoise est contemporaine. Durant le Haut-Moyen Âge, il s'agit d'abord de christianisation puis de flux de pèlerins entre la Vallée du Giffre et le Valais. A partir du XII^{ème} siècle, l'abbaye de Contamine-sur-Arve, détentrice des droits seigneuriaux sur la paroisse des Gets, fait appel à des « colons » de Suisse alémanique pour défricher la montagne. La religion est encore à l'origine du pillage des Gets au XVII^{ème} siècle par les Vaudois, un schisme chrétien initié par Pierre Valdo, bien implanté en Suisse. Jusqu'au milieu du XIX^{ème} siècle, la position quasi frontalière des Gets attise donc les conflits d'intérêts. En 1860, la Savoie du Nord hésite même entre rattachement à la Suisse, à la France, ou à une zone franche mixte, avant que le traité de Turin n'entérine l'annexion totale du Duché.

The reality of the Swiss-Les Gets friendship is contemporary. During the High Middle Ages, there was first of all Christianisation and then of the flow of pilgrims between the Giffre Valley and Le Valais. From the 12th century, the abbey of Contamine-sur-Arve, which held the seigniorial rights over the parish of Les Gets, called on « colonists » from German-speaking Switzerland to clear the mountain. Religion was once again at the origin of the sacking of Les Gets in the 17th century by the Vaudois, a Christian schism initiated by Pierre Valdo, well-established in Switzerland. Until the mid-19th century the almost-border position of Les Gets fuelled conflicts of interests. In 1860, the Northern Savoie even hesitated between being part of Switzerland, France, or a mixed free zone, before the Treaty of Turin ratified the total annexation of the Duchy.

LA BOSSE DU COMMERCE THE TRADE LINES

Petit à petit les liens entre Les Gets et la Suisse se tournent davantage vers le commerce... pas toujours légal : contrebande de café, de sucre et de montres. L'immigration saisonnière permet aux femmes du Chablais de travailler dans les vignes du Valais, et aux hommes, maçons, charpentiers, tailleurs de pierre, de participer à la construction de Genève et de Lausanne. Les premiers hôtels de commerce voient le jour aux Gets. L'hôtel National, aujourd'hui Nagano, et l'hôtel du Lion d'Or accueillent les premiers marchands genevois.

Gradually the links between Les Gets and Switzerland turned more towards trade... not always legal: coffee, sugar and watch smuggling. Seasonal immigration allowed Chablais women to work in the Valais vines and the men, builders, carpenters, stone masons, to participate in building Geneva and Lausanne. The first trade hotels appeared in Les Gets. The Hôtel National, today Nagano, and the Hôtel du Lion d'Or hosted the first Genevan traders.

TOURISME ESTIVAL ET ESSOR DU SKI SUMMER TOURISM AND THE SKI BOOM

Sur recommandation médicale, les premiers touristes genevois découvrent l'air pur des Gets, début des années 20. Le tourisme est d'abord estival. L'on vante les vertus de l'altitude et l'on vient pour s'oxygéner ou herboriser. La création du téléski Boule de Gomme en 1936 et de la première école de ski par Aristide Desbiolles en 1937, favorisent l'essor des sports d'hiver. La route est bonne et les services de car réguliers. Les Genevois participent au développement de l'immobilier de loisir gêtois en acquérant des chalets. Dans leurs bagages, ils ramènent aussi des spécialités fromagères et autres fondues que les savoyards adoptent. Avant cela, il aurait été criminel de fondre du fromage !

On medical recommendation, the first Genevan tourists discovered the pure air of Les Gets in the early 1920s. At first, tourism was a summer industry. The virtues of being at altitude were extolled and people came for the pure air or for collecting medicinal plants. The creation of the Boule de Gomme ski lift in 1936 and the first ski school by Aristide Desbiolles in 1937, encouraged the development of winter sports. The roads were good and there were regular coach services. The Genevans participated in the development of Les Gets leisure real estate by acquiring chalets. They also brought cheese specialties and fondue in their bags, that were then adopted by the Savoie people. Before that, it would have been criminal to melt cheese!

LES PORTES DU SOLEIL, DOMAINE FRANCO-SUISSE LES PORTES DU SOLEIL, A FRANCO-SWISS SKI AREA

La création du domaine skiable des Portes du Soleil en 1964 finit de sceller l'amitié suisse-gêtoise. En reliant douze stations, huit du Haut-Chablais dont les Gets et quatre du Valais, il devient le premier domaine skiable transfrontalier Franco-Suisse et le plus grand des Alpes. Deux pays mais un même amour du ski safari et de la montagne sans frontière. Entre les Gets et les Suisses, ça farte !

The creation of the Portes du Soleil ski area in 1964 sealed the friendship between Switzerland and Geneva. By connecting twelve resorts, eight in Haut-Chablais including Les Gets and four in Valais, it became the first Franco-Swiss cross-border ski area and the largest in the Alps. Two countries with a shared love of ski safari and borderless mountains. Between Les Gets and the Swiss, there's a lot going on!

Propos recueillis de Philippe Mugnier et Daniel Contat.
Interview with Philippe Mugnier and Daniel Contat.



LET'S GETS GOLF !

LET'S GETS GOLF !



Retrouvez l'ensemble des informations
sur le golf 18 trous des Gets sur : Lesgets.golf
Find all the information on the Les Gets
18-hole golf course at:
Lesgets.golf

Site d'exception au cœur d'un
environnement naturel et boisé, le golf
18 trous des Gets offre un parcours propice à
la concentration comme à la contemplation... Amateurs
ou confirmés apprécient ce cadre unique aux panoramas
imprenables sur le Mont Blanc et les montagnes environnantes.

*An exceptional site in the heart of a natural and wooded environment, the Les Gets
18-hole golf course offers a course conducive to both concentration and contemplation...*

*Amateurs and experienced golfers appreciate this unique setting with its uninterrupted views of
Mont Blanc and the surrounding mountains.*

Loin des pollutions visuelles et sonores, le parcours s'étend en
lisière de forêt jusqu'à la crête des Chavannes, suivant le relief et
les mouvements de terrain. Apprécié par les joueurs, sa diversité
technique permet de jouer une palette de coups très variés. A
pied ou en voiturette électrique, chacun trouve ici son plaisir en
profitant de l'air pur des montagnes.

*Far from visual and noise pollution, the course extends along the
edge of the forest as far as the Chavannes ridge, following the
relief and land movements. Its technical diversity, which is appre-
ciated by players, allows them to play a wide range of shots.
Whether on foot or electric buggy, everyone can enjoy the pure
mountain air.*

GREEN ATTITUDE GREEN ATTITUDE

1^{er} golf de France à avoir reçu la certification ISO 14001 en 2010, le golf des Gets décline sur le terrain des initiatives qui contribuent à faire du parcours un site pionnier sur le plan environnemental. En pleine nature à l'écart du village et des axes routiers, le golf possède une flore diversifiée composée d'épilobes, gentianes de Koch, myosotis et autre trèfle souterrain... autant d'espèces végétales

préservées et à préserver. Les zones humides, caractérisées par une biodiversité exceptionnelle, font également l'objet de toutes les attentions. Clairement identifiées et balisées sur le parcours pour sensibiliser les golfeurs, elles sont par ailleurs entretenues selon les préconisations d'Asters, Conservatoire d'espace naturel de Haute-Savoie.

The first golf course in France to have received ISO 14001 certification in 2010, the Les Gets golf course has initiatives that help make the course a pioneering site on the environmental

front. Out in the country, well away from the village and the main roads, the golf course has diverse plant life made up of fireweed, trumpet gentian, forget-me-nots and other subterranean clover... so many protected plant species, and species to be protected. The wetlands which are characterised by exceptional biodiversity also receive a lot of attention. Clearly identified and marked on the course to raise golfers' awareness, they are also maintained in accordance with the recommendations of Asters, the Haute-Savoie Conservatory of Natural Areas.

UN NOUVEL ESPACE D'ACCUEIL ET DE RESTAURATION A NEW RECEPTION AND RESTAURANT AREA

Le golf des Gets possède un proshop digne des plus grands golfs. Les derniers aménagements permettent ainsi de proposer un large choix de matériel golfeur et de textile, pour se faire plaisir sans modération ! La grande terrasse ensoleillée «Chalet du Golf» invite à la détente à toute heure de la journée, de 8h à 20h. Au calme dans un cadre verdoyant, on s'y régale de bons produits issus de circuits courts et de plats qui fleurissent bon le terroir, sous l'œil accueillant d'Émeline et son équipe.

Les Gets golf course has a pro shop worthy of the greatest golf courses. Thanks to the latest developments we have a wide range of golf equipment and clothing on offer for you to enjoy as much as you want! The large, sunny terrace "Chalet du Golf" tempts you to relax at any time of the day, from 8am to 8pm. In a quiet, green setting, you can enjoy good products from local food networks and dishes that give you a real taste of the region, under the welcoming eye of Emeline and her team.



DU SPORT... DE 7 À 77 ANS SPORT... FROM 7 TO 77 YEARS OLD

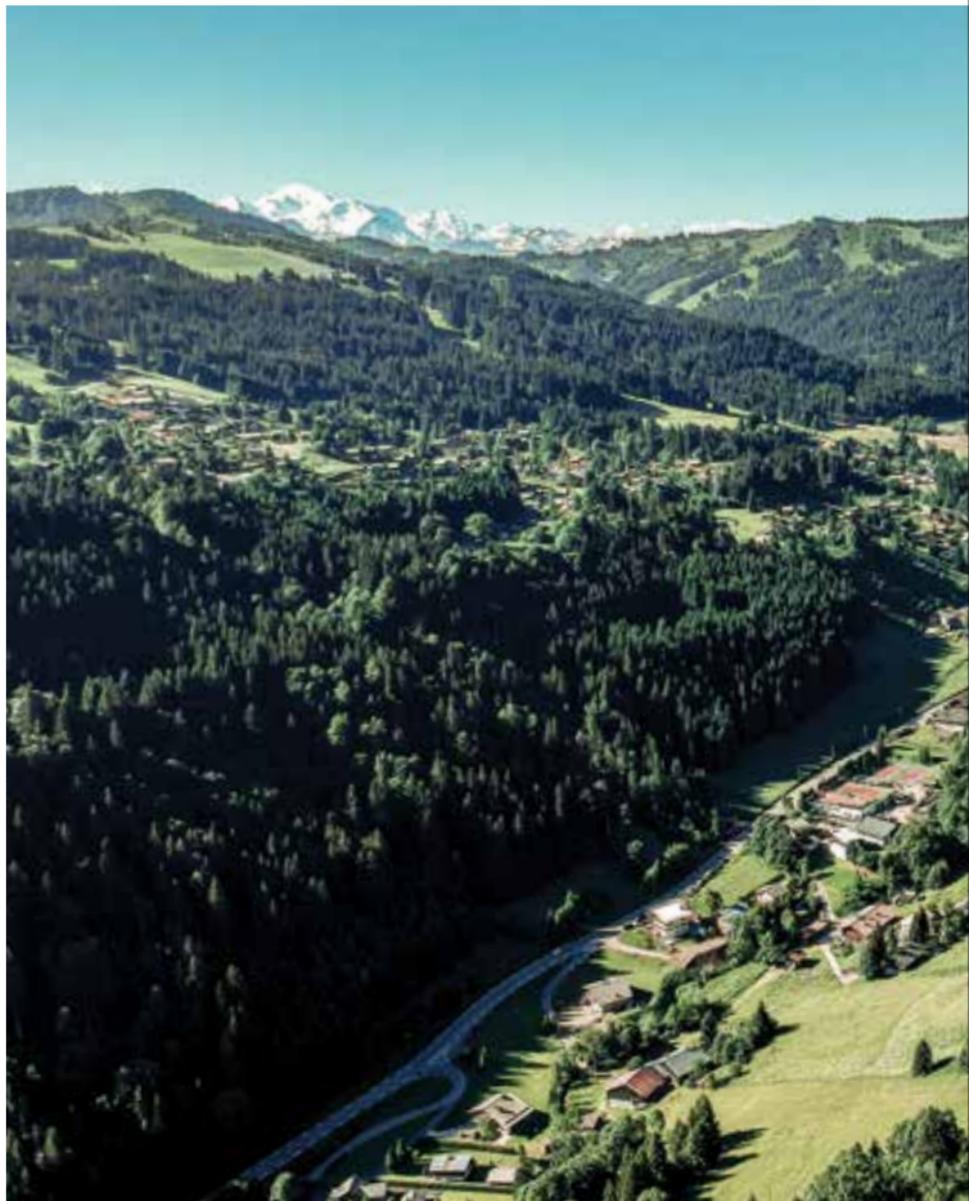
Côté sportif, on retient un agenda très soutenu avec un calendrier qui promet de beaux moments de partage et de convivialité. Des compétitions auxquelles participeront un jour les enfants de l'École de Golf, toujours plus motivés et nombreux à s'inscrire... un enthousiasme suscité sans aucun doute par les équipes soudées et performantes du club.

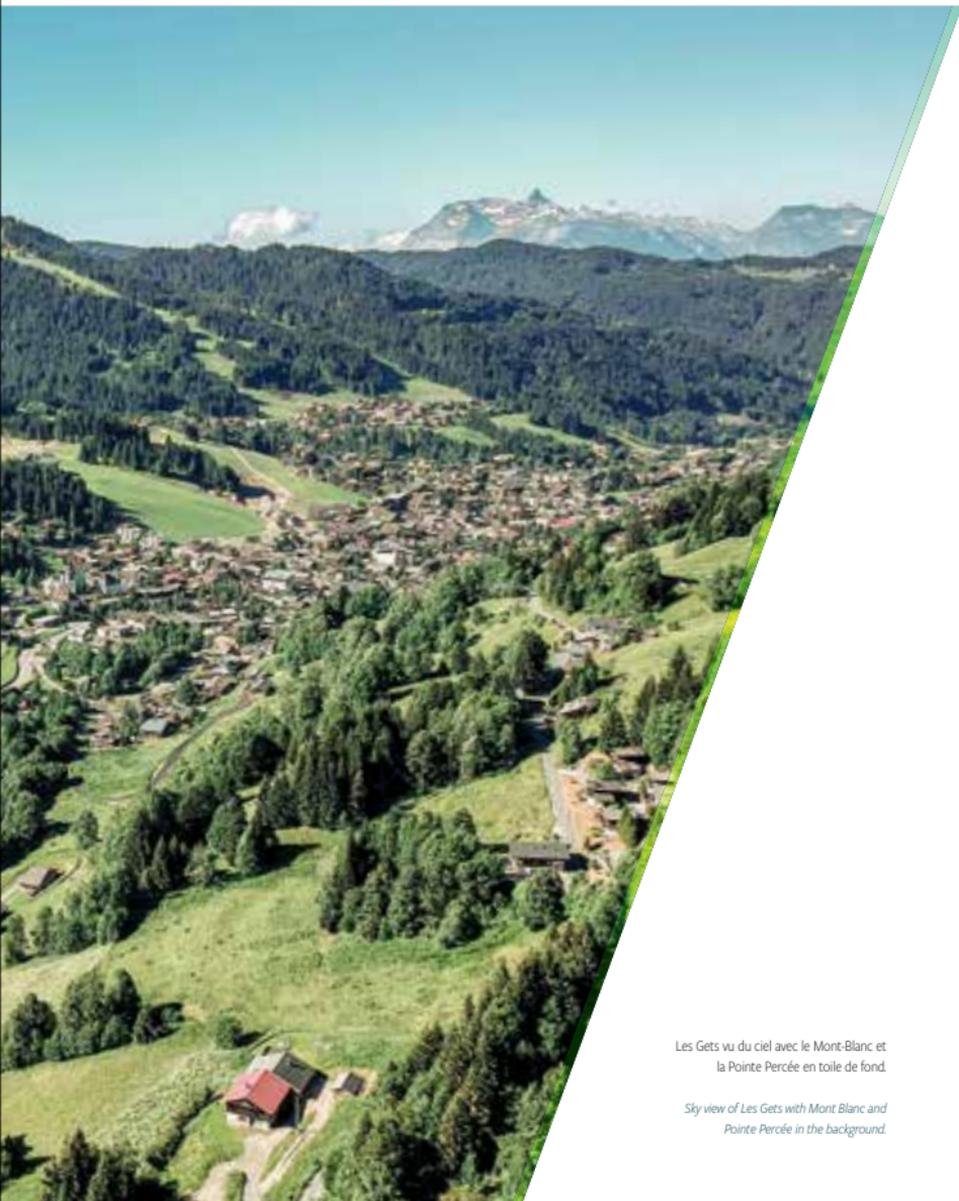
On the sports side, we have a very intensive schedule with a calendar that promises great moments of sharing and togetherness. Competitions in which the children of the Golf School will one day take part, more and more of them are motivated to sign up... an enthusiasm undoubtedly sparked off by the club's close-knit and successful teams.

TOUJOURS PLUS DE HIGH-TECH INCREASINGLY HIGH-TECH

Pour le confort des golfeurs, l'offre se digitalise. On peut ainsi réserver son parcours en ligne, utiliser des jetons de practice dématérialisés et en accord avec la philosophie environnementale de la station, recharger sa voiture électrique aux bornes prévues à cet effet.

Everything is going digital, for the golfers' comfort. Therefore you can book your course online, use dematerialised practice tokens and recharge your electric car at the designated charging points, in accordance with the resort's environmental philosophy.





Les Gets vu du ciel avec le Mont Blanc et
la Pointe Percée en toile de fond.

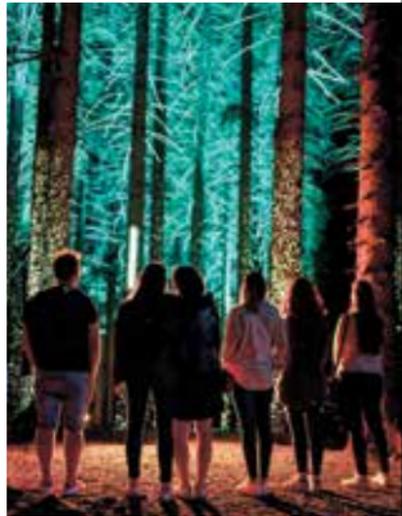
*Sky view of Les Gets with Mont Blanc and
Pointe Percée in the background.*



ALTA LUMINA

**UN PARCOURS
NOCTURNE
ENCHANTÉ
PAR-DELÀ LES
MONTAGNES**

*AN ENCHANTED
NIGHT WALK
BEYOND THE
MOUNTAINS*





IL ÉTAIT UNE FOIS...

Partez sur les traces d'un colporteur de musique et de sa montgolfière, et suivez son incroyable voyage par-delà les montagnes. Toute l'année, vous aurez la chance d'entrer dans un environnement enchanteur et immersif unique, et de parcourir un sentier d'un kilomètre où l'histoire est racontée de manière poétique par la lumière, l'image sous toutes ses formes, la scénographie et l'interactivité. Préparez-vous à vivre une expérience riche en émotions, où la musique se voit, où la lumière s'entend !

ONCE UPON A TIME...

Go along the path of a travelling music-maker and his hot air balloon, and follow his incredible journey beyond the mountains. All year long, you'll have the chance to be immersed in this enchanting environment, and to embark along a one-kilometre pathway where the story is told through apoetics of light, music, imagery, set design and interactivity. Prepare yourself for a rich emotional experience, where music is seen and light can be heard!

Plus d'infos & réservation sur
www.altalumina.com



NOS AMBASSADEURS

OUR AMBASSADORS



SKI FREERIDE FREERIDE SKIING

SÉBASTIEN VARLET

Sébastien a commencé le ski à l'âge de 5 ans à Bellevaux, station voisine des Alpes du Léman. Ado, il devient moniteur de ski, intégrant l'ESF des Gets. Mais sa réelle passion, c'est le freeride ! En 2013, il choisit de voyager. Il a ainsi parcouru le monde, faisant une halte le temps d'une saison en Nouvelle-Zélande pour enseigner le ski. C'est là qu'il a le déclic pour la montagne et qu'il recherche alors à rider les plus belles faces du monde ! Il participe au circuit européen Freeride World Qualifier 3* et 4*, son objectif est d'atteindre le Freeride

World Tour, circuit coupe du monde 5*, dont font partie les meilleurs freerideurs de la planète.

Sébastien started skiing aged 5, in Bellevaux, a neighbouring resort in the Alpes du Léman region. As a teen, he became a ski instructor, joining Les Gets ESF ski school. But his real passion is freeride! In 2013, he chose to go travelling. And so he travelled the world, stopping for a season in New Zealand where he taught skiing. There, he found a real passion for the mountains... and he began seeking out the best freeriding in the world! Now participating in 3- and 4-star Freeride World Qualifier events in Europe, his aim is to join the best international freeride skiers on the Freeride World Tour 5-star series.



VTT DE DESCENTE DOWNHILL MOUNTAIN BIKING

LAURYNE CHAPPAZ

A seulement 18 ans, Laurayne Chappaz incarne la relève de l'équipe de France de VTT de descente. En octobre 2020, Laurayne a décroché le titre de championne du monde de VTT de descente dans la catégorie juniors femme à Leogang en Autriche. Il faut dire que chez Les Chappaz, le vélo c'est de famille ! Le papa a beaucoup pratiqué le cross-country dans sa jeunesse, suivi du grand frère et de la grande soeur Mélanie (sacrée championne du monde junior en VTT descente en 2017 en Australie), pour finir par la cadette Laurayne. Récemment licenciée au Vélo Club des Gets, elle a rejoint le club des ambassadeurs des Gets et portera haut les couleurs de la station sur le circuit Mondial Elite.

At only 18 years old, Laurayne Chappaz is the embodiment of the next generation of French downhill mountain bikers. In October 2020, Laurayne won the Downhill Mountain Biking World Championships in the junior women's category in Leogang, Austria. It must be said that cycling runs in the Chappaz family! Their father did a lot of cross-country cycling in his youth, followed by older brother and sister Mélanie (crowned junior world champion in downhill mountain biking in 2017 in Australia), and now the youngest, Laurayne. A new member of the Vélo Club des Gets, she has also joined the Les Gets ambassadors' club and will be flying the colours of the resort on the Elite World Tour.





SKI ALPIN ALPINE SKIING

MIA CLERC

Originaire de Madagascar, Mia a chaussé pour la 1^{ère} fois les skis à l'âge de 5 ans sur les pistes des Gets, où elle a grandi. Son amour pour les montagnes et la glisse l'a amenée à intégrer le ski club d'Annemasse à 8 ans. Depuis, la passion du sport et de la compétition la pousse à se dépasser et à atteindre les plus hauts niveaux de ski. A 16 ans, elle décide de représenter son pays d'origine,

Madagascar, et intègre la Fédération malgache de Ski. Ses premières courses FIS (Fédération internationale de Ski), sous les couleurs de Madagascar, lui ont permis de se sélectionner pour les Jeux Olympiques de Pyeongchang 2018, en slalom et géant. Mia est la 1^{ère} femme à représenter Madagascar aux JO 2018.

Originally from Madagascar, Mia tried on skis for the first time aged 5 on Les Gets pistes, where she grew up. Her love for the mountains and snow sports took her to the Annemasse ski club aged 8. Since then, her passion for the sport and competition has pushed her to exceed her limits and reach the highest levels of skiing. At 16, she decided to represent her homeland, Madagascar, and joined the Madagascar Ski Federation. Her first FIS (International Ski Federation) races, representing Madagascar, led to her selection for the 2018 Pyeongchang Olympic Games, in slalom and giant slalom. Mia was the first woman to represent Madagascar in the 2018 Olympic Games.



HANDISKI DISABLED SKIING

JULES SEGERS

A seulement 17 ans, Jules Segers est une étoile montante du ski alpin handisport. Originaire des Gets, il fait ses premières glisses sur des skis à l'âge de 3 ans et poursuit ensuite son parcours avec l'École du Ski Français des Gets. A l'issue de résultats encourageants en Coupe de France, il a rejoint l'équipe de France handisport en 2017. Depuis lors, Jules défend les couleurs des Gets et de la France dans des compétitions nationales et internationales. Prochain objectif : les Jeux Paralympiques en 2022.

At the age of just 17, Jules Segers is a rising star in parasport downhill skiing. He was born in Les Gets where he took to the slopes at the age of 3 years before joining the Ecole du Ski Français (French Ski School) in Les Gets. After obtaining encouraging results in the French Cup, he joined the French parasport ski team in 2017. Since then, Jules has defended the colours of Les Gets and France in national and international competitions. Next goal: 2022 Paralympic Games.



SAUT À SKI SKI JUMPING

OCÉANE AVOCAT GROS



A 23 ans, Océane Avocat Gros est étudiante en Staps à Grenoble mais elle est surtout l'avenir féminin du saut à ski, discipline qu'elle pratique depuis ses 14 ans ! Dopée au sport, la jeune femme a chaussé les planches au berceau. Très vite, le saut à ski apparaît comme une évidence. En Équipe de France B depuis 2016, elle enchaîne les tops 30 en Coupe du Monde, bien décidée à gagner sa place pour les JO 2022 à Pékin.

At 23 years old, Océane Avocat Gros, is studying sports science at STAPS in Grenoble. But she also holds the future of women's ski-jumping in her hands, a sport she has enjoyed since the age of 14! Hooked on this sport, this young lady was skiing virtually before she could walk. Very quickly, it became obvious that ski jumping was for her. In France's B team since 2016, she has a string of top 30 finishes in many World Cup events and is determined to win a place in the 2022 Olympics.

Les Gets soutient d'autres jeunes ambassadeurs Les Gets supports other young ambassadors : **Jeanne Richard, Jacques Jefferies, Felix Cottet Punel, Léo Coppel...** Pour tout savoir To find out more :

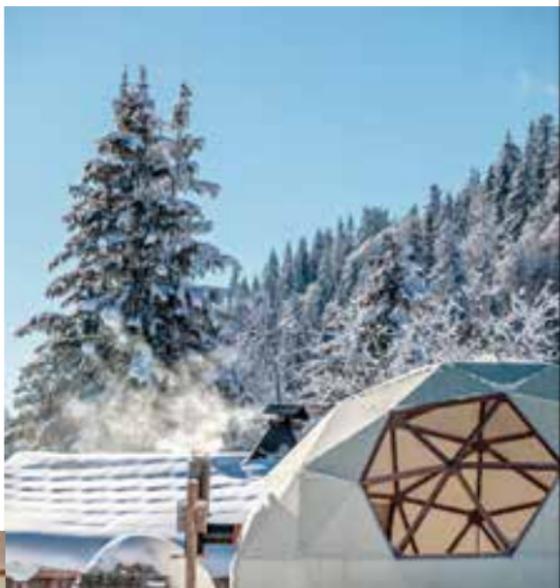


Tables d'hôtes authentiques ou à la ferme, hébergement insolite aux Gets... à découvrir absolument !
Authentic guesthouses or on the farm, the quirky accommodation in Les Gets is not to be missed!

CHÉRY DÔME

1507, route de Lassarre - 74260 Les Gets
Réservation : +33 (0)6 82 37 80 32 - +33 (0)6 80 05 72 60
coppelslife@gmail.com

www.cherydome.com



CHEZ LA FINE

119, Chemin au Daude - Les Perrières - 74260 Les Gets
Réservation : +33 (0)4 50 37 20 90 - +33 (0)4 50 75 88 09
chez-la-fine@sfr.fr
www.chezlafine-lesgets.com





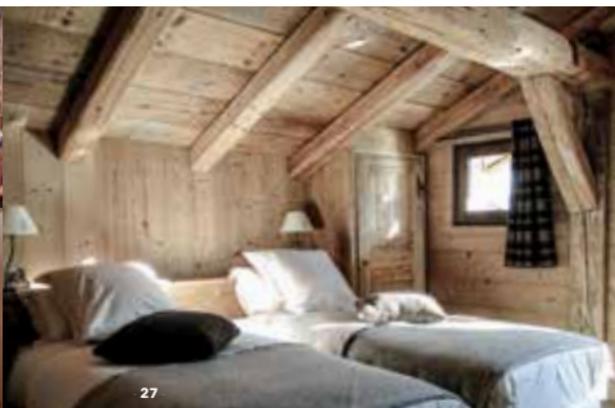
LA CHÈVRERIE DES OURS

740, Chemin des Grangettes - La combe de Magy
74260 Les Gets

Réservation : +33 (0)6 87 03 13 76

ou +33 (0)6 87 96 46 91

subletveronique@orange.fr





SAGA

ROSSIGNOL



l'excellence à la française

THE ROSSIGNOL STORY OF FRENCH EXCELLENCE

Des podiums olympiques aux catwalks, en 114 ans, Rossignol a raffé tous les prix. Ski, vélo, textile : Retour sur une success story à la française initiée en 1907 à Voiron.

From Olympic podiums to catwalks, over 114 years, Rossignol has won all the prizes. Skiing, cycling, textiles: We review a French success story that began in 1907 in Voiron.

SUCCESS STORY À LA FRANÇAISE A FRENCH SUCCESS STORY

Rossignol, c'est d'abord une saga industrielle et humaine comme seules les Alpes savent en produire. Née dans un petit atelier de menuiserie voironnais au début du XX^{ème} siècle, la marque est devenue leader mondial du ski, référence en matière de vêtements sport chic et partenaire des plus grands athlètes. Son inspiration ? Ses racines iséroises, l'élegance à la française et la culture ski. Son moteur ? L'innovation et la technique. Son ambition ? Œuvrer pour que chaque jour soit meilleur que le précédent.

Rossignol is first and foremost an industrial and human story, as only the Alps can produce. Founded in a small carpenter's workshop in Voiron in the early 20th century, the brand has become a world leader in ski clothing, a reference in chic sportswear and a partner of the greatest athletes. Their inspiration? Their Isère roots, French elegance and ski culture. What drives the company? Innovation and technique. What is their ambition? To work to ensure that each day is better than the previous one.

T'AS LE LOOK COCO YOU'VE GOT THE LOOK

Rossignol c'est une histoire d'héritage et de passion, mais c'est aussi un esthétisme identifiable au premier coup d'œil, mix audacieux d'une élégance so frenchy et de la culture ski, décliné sur des collections montagne et sur des lignes pensées pour la ville. Au design des créations capsules, des grands noms de la mode : Jean-Charles de Castelbajac, Tommy Hilfger.

Rossignol is a story of heritage and passion, but it is also an aesthetic that is identifiable at first glance, a daring mix of French elegance and ski culture, based around both mountain collections and on lines designed for the city. Great names from the fashion world have designed capsule ranges. Jean-Charles de Castelbajac, Tommy Hilfger.



CHAMPIONS ET MODÈLES ICONIQUES CHAMPIONS AND ICONIC PIECES

L'Olympic 41 de Henri Oreiller aux JO de 1948, l'Allais 60 de Jean Vuarnet aux Jeux de Squaw Valley, l'Iconique Strato, le Roc 550, le 45 d'Alberto Tomba, le Bandit puis le Scratch des freestylers Kevin Rolland et Candide Thovex, le Soul7 ou encore le Hero : autant de modèles iconiques qui ont marqué l'histoire du ski. En 114 ans, Rossignol a raffiné tous les podiums et équipé les plus grands champions, depuis Emile Allais entre 1937 jusqu'à Jean-Baptiste Grange et Martin Fourcade.

The Henri Oreiller Olympic 41 at the 1948 Olympic Games, the Jean Vuarnet Allais 60 at the Squaw Valley Games, the iconic Strato, the Roc 550, the Alberto Tomba 45, the Bandit then the Scratch of freestylers Kevin Rolland and Candide Thovex, the Soul7 and the Hero: all iconic models that have marked the history of skiing. In 114 years, Rossignol has won all the podiums and equipped the greatest champions, from Emile Allais in 1937 to Jean-Baptiste Grange and Martin Fourcade.

ANOTHER BEST DAY AUX GETS ANOTHER BEST DAY AT LES GETS

Partenaire des Gets depuis l'année 2020, Rossignol et la station partagent bien plus que l'amour du ski. Production française durable basée à Sallanches, à 45 minutes des Gets, même goût pour l'audace sportive, même culture de l'outdoor et de la montagne chic, même développement historique dès 1936 : l'évidence saute aux yeux. Depuis l'hiver 2020, la marque propose des journées Ski Test aux Gets, rendez-vous incontournable des riders de tous horizons.

A partner of Les Gets since the year 2020, Rossignol and the resort share much more than just a love of skiing. Sustainable French production based in Sallanches, 45 minutes from Les Gets, the same taste for sporting audacity, the same culture of outdoor and mountain chic, the same historical development since 1936: the evidence is obvious. Since winter 2020, the brand has offered Ski Test days in Les Gets, an unmissable event for riders.





**PLAY
ALL
YEAR COMMENCAL**

BIKES & SNOW - ONLINE WORLDWIDE
WWW.COMMENCAL.COM

Coupe du Monde VTT 2021

FERVEUR, BOUE ET PLUIE DE PODIUMS

2021 MOUNTAIN BIKE WORLD CUP FERVOUR, MUD AND A TIRADE OF WINNERS' PODIUMS

La Coupe du Monde MTB UCI Mercedes-Benz 2021, du 2 au 4 juillet dernier, aura tenu ses promesses : trois jours de compétitions folles, des conditions dantesques, quelques chutes spectaculaires, un public chauffé à blanc et des pilotes au sommet de leur art.

Flashback.

The 2021 Mercedes-Benz UCI MTB World Cup, from 2nd-4th July, lived up to all its promises: three days of extreme competitions, hellish conditions, some spectacular drops, a fired-up crowd and riders at the top of their game. Flashback.

Au fil des jours, une ambiance survoltée a gagné peu à peu le village. Entre les teams, les partenaires et les exposants, la température un tantinet timide de ce début juillet a mis le mercure dans le rouge : démos à gogo, jeux, goodies, DJ, gros son, le meilleur du textile et de l'accessoire de la planète vélo... Les fans de VTT étaient en orbite et les 10 000 spectateurs/jour gonflés à bloc.

There was already a great atmosphere in the village. For the cycling teams, partners and exhibitors, the temperature, which was slightly modest for the beginning of July, soared thanks to: demos galore, games, goodies, DJs, great sound and the best in clothing and accessories from the world of cycling. The mountain bike fans were in heaven and the 10,000 spectators/day were raring to go.



DESCENTE : COCORICO ET PODIUM TRICOLORE

DOWNHILL: HOORAY, A FRENCH WINNERS' PODIUM

Côté courses, il fallait compter sur de nouvelles pistes de DH et de XCO, taillées à l'épreuve comme des costumes sur-mesure. Le profil engagé et technique du tracé de DH, considéré comme un des plus durs du circuit, a permis aux français de briller : Thibaut Daprela et Baptiste Pierron raflent la 1^{ère} et la 3^{ème} place. L'Allemand Max Hartenstern complète le podium masculin (2^{ème}). Chez les femmes, Tahnee Seagrave, la plus française des pilotes anglaises qui a appris à rider aux Gets s'impose devant Myriam Nicole et Camille Balanche. *On the racing side, there were new DH and XCO tracks which were ideal for this competition and fitted in perfectly. The challenging and technical profile of the DH track, considered one of the hardest on the circuit, allowed the French to shine: Thibaut Daprela and Baptiste Pierron took 1st and 3rd place. The German Max Hartenstern completed the men's podium (2nd). In the women's race, Tahnee Seagrave, the most French of the English riders who learned to ride in Les Gets, won ahead of Myriam Nicole and Camille Balanche.*



XCO : PLUIE, BOUE ET GROS SPECTACLE

XCO: RAIN, MUD AND GREAT ENTERTAINMENT

Après 1h27 de course à batailler contre les caprices de Dame Nature, la jeune prodige Haut-Savoie Loana Lecointe s'impose à domicile et remporte sa 4^{ème} course consécutive en Coupe du Monde cette saison. Dans sa roue, la suédoise Jenny Rissveds et l'Anglaise Evie Richards. Pauline Ferrand-Prévot qui avait brillé lors du Short track la veille, se place 4^{ème} de cette course. Du côté des hommes, le Français Champion du Monde Jordan Sarrou accroche la 3^{ème} place du podium, devancé par le Tchèque Ondrej Cink (2^{ème}) et le Suisse Mathias Flueckiger (1^{er}).

After 1 hour 27 minutes of battling the elements, the young prodigy Loana Lecointe from Haute-Savoie won on home soil and took her 4th consecutive World Cup race this season. Jenny Rissveds from Sweden and Evie Richards from England were right behind her. Pauline Ferrand-Prévot, who had shone in the Short track the day before, came 4th. On the men's side, the French World Champion Jordan Sarrou took 3rd place on the podium, behind the Czech Ondrej Cink (2nd) and the Swiss Mathias Flueckiger (1st).

Cette édition a définitivement décoché une flèche dans le cœur du public et des coureurs. Une ferveur folle pour le VTT made in Les Gets qui en dit long sur la future ambiance des Championnats du Monde Mountain Bike UCI 2022...! Stay tuned www.Jesgets2022.com
The public and the riders have definitely loved it this year. A crazy enthusiasm for Made in Les Gets Mountain Biking which says a lot about the future atmosphere of the 2022 UCI Mountain Bike World Championships! Stay tuned www.Jesgets2022.com



INTERVIEW LOANA LECOMTE, GAGNANTE XCO DE LA COUPE DU MONDE 2021 AUX GETS

INTERVIEW WITH LOANA LECOMTE,
XCO WINNER OF THE 2021 WORLD CUP
IN LES GETS

Décrocher le grand chelem à domicile, après 3 étapes déjà en poche, ça fait quoi ?

How does it feel to win the Grand Slam on home soil, after already having 3 stages in the bag?

Cette étape était forcément particulière pour moi. J'ai débuté les Coupes du Monde élites seulement l'an passé et c'était la première fois avec du public. Je suis Haut-Savoiarde, je savais que ma famille et mes amis seraient là pour moi. Il fallait que je reste concentrée avant la course même si j'avais envie de les voir. Tous ces paramètres étaient nouveaux pour moi. Je me souviendrai longtemps des Gets !

This stage was sure to be special for me. I only made my debut in the Elite World Cups last year and this was the first time with the public. I am from Haute-Savoie; I knew that my friends and family would be there for me. I had to stay focused before the race even if I wanted to see them. All these parameters were new to me. I will remember Les Gets for a long time!

**Comment t'es-tu débrouillée dans ces conditions météo dansantesques ?
How did you manage with these hellish weather conditions?**

Avec la pluie, nous avons presque découvert un nouveau parcours. Le plus important était de rester sur le vélo et c'est ce que j'ai essayé au maximum de faire. Même si ça glissait beaucoup, mais ça rendait le circuit amusant à la fois !

With the rain, we almost uncovered a new route. The most important thing was to stay on the bike and that is what I tried to do as much as possible. Even though it was very slippery, it made the circuit fun at the same time!

**Partir en 12^{ème} place, n'a vraisemblablement pas été pénalisant ?
Starting in 12th place was probably not a penalty?**

C'est toujours mieux de partir en première ligne mais je savais que le départ était large et il était possible de remonter. Cela ne m'a pas perturbé. *It's always better to start at the front but I knew that the start was wide, and I could catch up. That didn't bother me.*

**Qu'est ce qui a fait la différence sur cette ultime manche ?
What made the difference in this last round?**

Je ne sais pas trop. Les écarts ne sont pas énormes à l'arrivée. Une crevasse et c'était fini, les filles seraient revenues sur moi. Les conditions météorologiques ont rendu la course difficile et le plus important était de rester concentrée sur les trajectoires.

I don't really know. The gaps weren't huge at the end. One puncture and that would have been it, the girls would have caught up with me. The weather conditions made the race difficult, and the most important thing was to stay focused on the paths.

CHAMPIONNATS DU MONDE VTT 2022

3 questions à Bertrand Josué, responsable Evènements Les Gets Tourisme

2022 MOUNTAIN BIKE WORLD CHAMPIONSHIPS 3 QUESTIONS FOR BERTRAND JOSUÉ, LES GETS TOURISME EVENTS MANAGER

Dix-huit ans après ceux de 2004, Les Gets accueillera à nouveau les Championnats du Monde MTB DHI et XCO, du 24 au 28 août 2022, après deux années de compétitions internationales en terres gêtoises. Rencontre avec Bertrand Josué, responsable Evènements Les Gets Tourisme.

Eighteen years after the 2004 World Championships, Les Gets will once again host the MTB DHI and XCO World Championships, from 24-28 August 2022, after two years of international competitions on Les Gets soil. Meeting with Bertrand Josué, Les Gets Tourisme Events Manager.

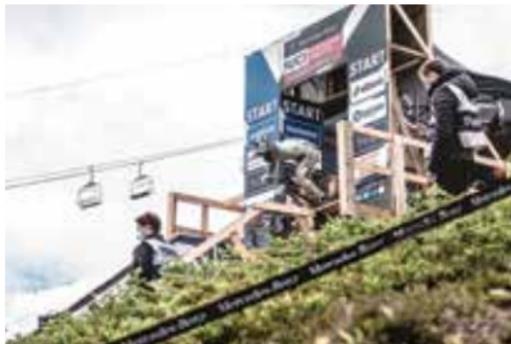
Ce Championnat du Monde 2022 est la conclusion d'un ambitieux programme ?

Is this 2022 World Championship the end of an ambitious programme?

Oui, c'est le point d'orgue de deux années de Coupe du Monde (2019 et 2021), 2020 ayant été annulée en raison de la pandémie de la Covid-19. La Coupe du Monde 2021 était par conséquent très attendue par tous et les retours sont unanimement positifs. Les 100 000 spectateurs de l'édition 2019 confirment l'attrait de la station pour les grands évènements. L'équipe d'organisation a profité de ces expériences pour se roder en vue des Championnats du Monde 2022. Ça promet d'être intense et mémorable !

Yes, it's the grand finale of two years of World Cups (2019 and 2021), 2020 being cancelled due to the COVID-19 pandemic. The 2021 World Cup was therefore eagerly awaited by everyone, and the feedback has been unanimously positive. The 100,000 spectators at the 2019 event confirmed the resort's appeal for major events. The organising team have taken advantage of these experiences to prepare for the 2022 World Championships. It promises to be intense and memorable!





Sans trop en dévoiler, un avant-goût niveau pistes, infrastructures et animations ?

Without revealing too much, can you give a taste of what is to come, in terms of tracks, infrastructures and entertainment?

Les Championnats du Monde accueilleront le XCR (Cross-Country Relay) et le E-MTB en plus des disciplines déjà présentes en Coupe du Monde (XCC, XCO et DHI). Le tracé dédié au E-MTB verra le jour du côté des Chavannes, avec un profil technique permettant aux pilotes d'exploiter au mieux leur assistance. Du côté du XCO, peu de changements car la piste a déjà été fortement travaillée pour la Coupe du Monde 2021. La piste de descente, roulée en Coupe du Monde 2021 pour la 1^{ère} fois, sera légèrement ajustée et les espaces sur la raquette d'arrivée optimisés. Les évolutions majeures concerneront les espaces accueillants du public, qui vont gagner en capacité. On prévoit de nombreuses animations annexes avec concerts, challenges sportifs amateurs, déambulations...

The World Championships will host the XCR (Cross-Country Relay) and the E-MTB as well as the disciplines already present in the World Cup (XCC, XCO and DHI). The track dedicated to E-MTB will take place on the Chavannes side, with an uphill and downhill profile allowing the riders to make the most of their assistance. In terms of the XCO, there will be a few changes as the track has already been heavily worked on for the 2021 World Cup. The downhill track, which was rode on for the first time in the 2021 World Cup, will be slightly adjusted and the spaces on the finishing enclosure will be optimised. The major changes will affect public spaces, which will increase in capacity. Numerous side events are planned, including concerts, amateur sports challenges, rambles...

Avec cet ultime championnat du monde, Les Gets est un spot VTT incontournable ?

With this ultimate World Championship, is Les Gets an unmissable mountain bike spot?

Les Gets reste fidèle à ses aspirations : être une référence du VTT mondial. La concurrence est forte et il faut conserver sa place en créant de grands événements donnant envie de rouler sur nos terres. Cela nous confronte aussi aux progrès des disciplines et nous oblige à rester au top pour offrir le meilleur aux riders pros, aux amateurs et au public. Aux Gets, le VTT est une grande fête populaire. C'est dans notre ADN. N'oublions pas non plus qu'en 2024 la France accueillera les JO de Paris : en plus du label « Terre de Jeux », la station est centre d'entraînement 2024 en XCO. C'est aussi dans cette optique que les travaux de pistes ont été imaginés dès 2021. Nous avons vécu de grands moments ici, et nous souhaitons plus que tout en revivre à nouveau.

Les Gets remains true to its aspirations: to be a benchmark in world mountain biking. Competition is strong and we must maintain our position by creating great events that make people want to ride on our soil. It also exposes us to progress in the disciplines and forces us to remain at the top, to offer the best to pro riders, amateurs and the public. In Les Gets, mountain biking is a great popular event. It's in our DNA. Let's not forget that in 2024 France will host the Olympic Games in Paris: as well as the "Terre de Jeux" label, the resort is the 2024 XCO training centre. This is also the reason why the track work was planned for 2021. We have had some great moments here, and we want more than anything to experience them again.





Les Gets
a accueilli l'étape finale du

CRITÉRIUM DU DAUPHINÉ 2021

LES GETS HOSTS THE FINAL STAGE OF THE CRITÉRIUM DU DAUPHINÉ 2021

C'est avec un immense plaisir que nous avons accueilli l'arrivée de la 8^{ème} et dernière étape du Critérium du Dauphiné aux Gets le dimanche 6 juin 2021. Au programme de cette dernière étape : 147km et 3 cols mythiques : Aravis, Colombière et surtout Joux Plane, avant une arrivée en plein cœur de notre village. Le Critérium a retrouvé son format classique sur huit jours et s'est tenu du 30 mai au 6 juin 2021. Cette compétition est la course à étapes la plus célèbre après le Tour de France et elle est un véritable test pour les coureurs.

It's with immense pleasure that we hosted the arrival of the 8th and final stage of the Critérium du Dauphiné in Les Gets on Sunday 6th June 2021. The programme for this last stage: 147km and 3 iconic hills: Aravis, Colombière and especially Joux Plane, before arriving in right in the centre of our village. The Critérium went back to its traditional format over eight days and was held between 30th May to 6th June 2021. This competition is the most famous stage race after the Tour de France and it is a real test for the participants.



ITINÉRAIRES

Portes du Soleil

PORTES DU SOLEIL ROUTES

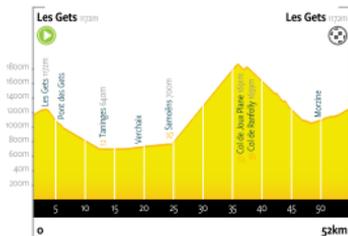


CIRCUIT DE JOUX PLANE

Le col de Joux Plane, escaladé à de nombreuses reprises par les coureurs du Tour de France, reste l'un des cols les plus difficiles des Alpes, malgré sa longueur convenable. Le pied du col est immédiatement abrupt, puis la pente est très irrégulière avec un pourcentage maxi de 13 %, au lieu-dit « La Combe Emeru ». Mais les paysages offerts, avec de magnifiques points de vue sur le Mont Blanc, récompensent les efforts fournis !

The Joux Plane pass, tackled manytimes by Tour de France competitors, is one of the most difficult Alpine climbs in spite of its moderate distance. The start is very hard, then the climb is always difficult with a maximum average of 13%, at « La Combe Emeru » hamlet. Magnificent panoramas of the Mont Blanc should reward you with this hard climb!

- Distance Distance : **52km**
- Dénivelé Elevation : **+1250m**
- Sommet Summit : **1691m** (Col de Joux Plane)
- Durée Duration : **2h15** (23km/h) - **3h15** (16km/h)



GRIMPÉE D'AVORIAZ

Grimpée qui a été escaladée pour la 1^{ère} fois officiellement lors du Tour de France 1975. Le temps de référence appartient toujours à Bernard Hinault, en 33 minutes. Chaque été, la grimpée cycliste Morzine-Avoriaz est organisée par le Vélo Club de Morzine-Avoriaz le 2^{ème} dimanche d'août. Rejoignez le Club STRAVA «Morzine Mountain Cycling» et participe au challenge permanent de la grimpée d'Avoriaz.

An iconic route time-climbed officially for the first time during the 1975 Tour de France. The best time - 33 minutes - still belongs to Bernard Hinault. Every summer Morzine-Avoriaz race is hosted by the Morzine-Avoriaz Vélo Club on the second Sunday in August. Join the Club STRAVA «Morzine Mountain Cycling» and take part in the Avoriaz Climb permanent challenge.

- Distance Distance : **14,6km**
- Dénivelé Elevation : **+860m**
- Sommet Summit : **1800m** (Avoriaz)
- Durée Duration : **35min** (23km/h) - **1h30** (16km/h)



Plus d'informations More information : www.lesgets.bike

SPAS AU PLURIEL

AN ABUNDANCE OF SPAS

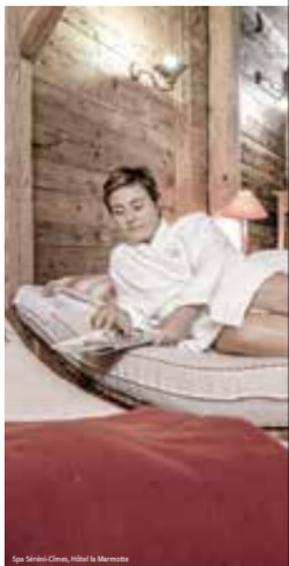
Quand le bien-être prend de l'altitude, le plaisir atteint des sommets ! Ambiance chalet cocooning, douceur feutrée ou montagne chic, partons à la découverte des spas des Gets.

Le bonheur, il est là.

When well-being is elevated, so is pleasure!

A cosy chalet atmosphere, with softness and mountain chic, let's discover the Les Gets spas.

Find happiness here.



Spa Sérénité-Cimes, Hôtel la Marmotte



Sapana Spa, Résidence Kinabalu

SAPANA SPA, RÉSIDENTE KINABALU

Où Where : dans la résidence prestige Kinabalu, route des Grandes Alpes, à 100m de la télécabine du Mont-Chéry in the luxury Kinabalu holiday residence, Route des Grandes Alpes, 100m from the Mont-Chéry cable car.

Le lieu The venue : un cocon de relaxation, douceur feutrée et chaleur du bois. On adore l'ambiance cosy zen, a cocoon for relaxation, with softness and the warmth of wood. We love the cosy zen atmosphere.

Équipement Facilities : piscine chauffée, bain à remous, hammam, sauna, tisanerie et cabines de soins. heated swimming pool, whirlpool, steam room, sauna, herbal tea room and treatment rooms.

On choisit We choose : le rituel signature Sapana (gommage au miel, massage sur-mesure de 60 minutes et soin visage personnalisé). Gamme de produits Thalac et Thalac Bio. the signature Sapana ritual (honey scrub, 60-minute customised massage and personalised facial). Product range Thalac and Thalac Bio.

L'tout cœur Our favourite : les massages dès 6 ans et l'instant mère/fille pour se faire chouchouter rien que toutes les deux. massages for children aged 6 and over, and a mother/daughter moment for just the two of you to be pampered.



Spa Sources du Chéry

SPA SÉRÉNI-CÎMES, HÔTEL LA MARMOTTE

Où Where : dans l'hôtel La Marmotte****, rue du Vieux Chêne. in the Hôtel La Marmotte****, Rue du Vieux Chêne.

Le lieu The venue : une bulle de bien-être dans l'univers cocooning d'un chalet de montagne. Label Spa de France. a bubble of well-being in a mountain chalet cocoon. Spa de France certification.

Équipement Facilities : piscine, jacuzzi, sauna, hammam, douche expérimentielle, tisanerie et cabines de soins. Coup de cœur pour les soins des 5 continents et les massages du monde. swimming pool, jacuzzi, sauna, steam room, experiential shower, herbal tea room and treatment rooms. We love the 5 continents treatments and the world massages.

On choisit We choose : le gommage Subli-cimes Envol de 110 min comprenant gommage, enveloppement et massage. the 110 minute Subli-cimes Envol scrub, including scrub, wrap and massage.

L'atout cœur Our favourite : la toute nouvelle cabine duo pour instants complices et les gammes Thalgo (cosmétique marine) et Decléor (aromathérapie). the brand new duo cabin for moments of intimacy and the Thalgo (marine cosmetics) and Decléor (aromathery) ranges.

SPA SOURCES DU CHÉRY

Où Where : route des Grandes Alpes, attenant à la galerie Art'N Chéry et à la salle de sport Sport'N Chéry. Route des Grandes Alpes, joining the Galerie Art'N Chéry and the sports' centre Sport'N Chéry.

Le lieu The venue : 1000m² à l'ambiance Montagne Chic, entre douceur du bois et œuvres d'art. 1000m² with a Mountain Chic atmosphere, amongst soft wood and works of art.

Équipement Facilities : bassins avec jets, cols de cygnes et lames d'eau, saunas, bains de vapeur, salon de sel, bains de pieds, douche sensorielle, bains à remous intérieur et extérieur, bassin de nage, salon de détente et de soins. pools with jets, swan's neck jets and water blades, saunas, steam baths, salt room, foot baths, sensory shower, indoor and outdoor whirlpools, swimming pool, relaxation and treatment room.

On choisit We choose : le soin signature « Retour aux Sources ». Les produits Exertier et Valambrun Cosmétiques. the signature treatment "Retour aux Sources" (Return to the Source). Exertier and Valambrun Cosmétiques products.

L'atout cœur Our favourite : les 1000m² esprit montagne chic, la visite virtuelle The main asset: the 1000m² of mountain chic, a virtual visit www.sourcesduchery.com/spa/espace-spa.

SPORTEZ VOUS BIEN

Saison bien préparée,
plaisir assuré

HAVE FUN!

**A WELL-PREPARED SEASON MEANS
GUARANTEED FUN**

Conseils d'experts pour débiter sa saison en pleine forme et fouler pistes et chemins de randonnée bien préparés. Tout, vous saurez tout sur la préparation physique.

Expert advice on how to start the season in top form and how to walk on well-prepared hiking tracks and paths. You will discover absolutely everything about physical preparation.

On ne le dira jamais assez, le sport est un allié. Renforcement musculaire ou cardio : les deux mon capitaine ! Là où le cardio développe l'endurance, le renforcement travaille les muscles profonds et le tonus polyarticulaire. On mixe donc les deux pour profiter sans se blesser de l'outdoor #madeinlesGets.

It cannot be said enough: sport is an ally. Both muscle strengthening and cardio, my friend! Where cardio develops endurance, strengthening works the deep muscles and polyarticular toning. So we mix both to enjoy the outdoors without getting injured #madeinlesGets.



WINTER MOOD AVEC ADELINE ET FLORA MUGNIER, FITLIFE

**WINTER MOOD WITH ADELINE AND
FLORA MUGNIER, FITLIFE**

«Les sports de glisse sont exigeants pour le bas du corps et les abdos. Et oui, on ne skie pas qu'avec les jambes ! Le trio squats, fentes, gainage est LA formule magique. On s'entraîne avec des squats, voire des squats sautés pour ajouter explosivité et engagements des fessiers. On mise aussi sur le gainage, planche frontale et oblique. Les HIIT, Boot Camp et Circuit Training de Fitlife aident à gagner en tonus musculaire pour mieux aborder sa saison d'hiver.»

«Winter sports are demanding on the lower body and the abs. And yes, you don't just ski with the legs! The trio of squats, lunges and core work is THE magic formula. We train with squats, even jumping squats to add explosiveness and gluteal engagement. We also rely on core work, front and side planks. Fitlife's HIIT, Boot Camp and Circuit Training help you gain muscle tone to tackle the winter season better.»

SUMMER MOOD AVEC SPORT'N CHÉRY SUMMER MOOD WITH SPORT'N CHERY

«L'été, la randonnée et le VTT requièrent une bonne forme physique. L'endurance est la clé pour profiter sans s'éssouffler, on travaille donc son cardio avec du vélo elliptique et du rameur. On renforce ensuite abdominaux, muscles cervicaux, quadriceps et ischio-jambiers. Le tapis de course, les pompes et le mountain climber prépareront bien à la rudesse des descentes sportives. Accessible en toute autonomie, la salle Sport'N Chéry accompagne une bonne préparation d'avant saison.»

«Summer hiking and mountain biking require good physical shape. Endurance is the key to enjoying your workout without running out of steam, so we work on your cardio with the cross trainer and rowing machine. We then strengthen the abs, neck muscles, quads and hamstrings. The treadmill, press-ups and the mountain climber will prepare you well for the rough and tough of sporting descents. The Sport'N Chéry fitness room, accessible independently, provides good preparation before the season.»



Trail aux Gets,
face au Mont-Blanc depuis le Mont-Chéry.

Trail in Les Gets, facing Mont-Blanc from Mont-Chéry.

«SHOPS IN»

Les Gets

SHOPS IN LES GETS

Régalez-vous, détendez-vous,
amusez-vous...
Vive le shopping aux Gets.
*Delight, relax, have fun...
this is shopping in Les Gets.*







GAMME OFFICIELLE LES GETS

OFFICIAL MERCHANDISING OF LES GETS



Les Gets travaille sa nouvelle gamme officielle, majoritairement éco-conçue et de fabrication française (suppression du plastique et produits respectueux de l'environnement). En vente chez certains commerçants adhérents à Les Gets Tourisme, liste disponible à l'accueil.

Les Gets is working on its new official merchandising products, mostly eco-designed and made in France (elimination of plastic and environmentally friendly products). On sale at certain shops who are members of Les Gets Tourism, list available at the reception desk.



SAC CABAS
CARRIER BAG



BONNET HOMME ET FEMME
MEN AND WOMEN HAT



T-SHIRTS



BUFF

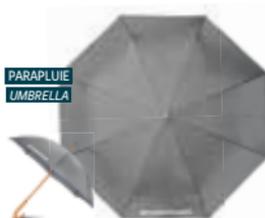
CASQUETTE
CAP



THERMOS



CHAUSSETTES
SOCKS



PARAPLUIE
UMBRELLA



BIKE PARK

Le plus grand Bike Park d'Europe

BIKE PARK THE LARGEST MTB SITE IN EUROPE

LE VTT SOUS TOUTES SES FORMES MOUNTAIN BIKING IN ALL ITS FORMS

Site incontournable du VTT reconnu à l'international, le Bikepark des Gets fait partie du plus grand terrain de jeu d'Europe au cœur des Portes du Soleil. Il est idéal pour les vététistes confirmés comme pour les débutants, adultes et enfants, qui pratiquent à l'envi toutes les disciplines sur des pistes balisées et sécurisées, ainsi que sur de nombreuses zones ludiques : Descente, Cross-Country, Freestyle, Freeride, e-Bike...
Les Gets Bike Park, an internationally recognised, key mountain biking site located in the heart of France's Portes du Soleil mountain resort, is Europe's largest MTB site. It is ideal for experienced mountain bikers as well as for beginners, adults and children, who can practice all the disciplines on marked and secure trails, as well as on numerous fun zones. These include Downhill, cross-country, freestyle, Freeride and electric bike trails.

LE BIKEPARK EN DÉTAIL

DETAILS ABOUT THE BIKE PARK

- **128 km** de pistes balisées. **128 km** of signposted trails.
- **13** pistes de Descente (DHI). **13** downhill trails (DHI).
- **1** piste de Freeride. **1** Freeride track.
- **5** pistes d'Enduro/Rando. **5** enduro/long-distance trails.
- **5** pistes de VTT électrique. **5** electric MTB tracks.
- **3** bornes de recharge VAE. **3** electric bike charging stations.
- **1** tour Enduro des Portes du Soleil de 80 km. **1** 80km Portes du Soleil Enduro tour.
- **1** Jump Park de **3 ha** avec passerelles, sauts, passages en forêt, modules en bois. **13 ha** Jump Park with bridges, jumps, forest passages, wooden units.
- **1** mini Jump Park. **1** mini Jump Park.
- **1** piste de 4-Cross. **1** 4 Cross track.
- **1** piste de Dual Slalom. **1** Dual Slalom.
- **3** Pump Tracks. **3** Pump Tracks.
- **1** Kid Zone. **1** Kid Zone.
- **1** piste «Coaching Track». **1** «Coaching Track» trail
- **3** remontées mécaniques dédiées aux VTT, dont les télésièges Chavannes Express et Nauchets Express équipés d'un double support permettant de charger 2 vélos par siège (22 remontées sur l'ensemble des Portes du Soleil).

3 lifts dedicated to mountain bikes, including the Chavannes Express and Nauchets Express chairlifts equipped with a double rack allowing 2 bikes to be loaded per seat (22 lifts throughout the Portes du Soleil).

- **8** bike-patrols pour assurer la sécurité et l'entretien des pistes. **8** bike-patrollers to ensure the security and maintenance of the tracks.
- **2** écoles de VTT (Bike Academy et Les Gets Bike School) + **3** moniteurs indépendants (Bike Expérience, Évolution 2 et Season Guiding). **2** mountain biking schools + **3** independent monitors.
- **Une dizaine** de moniteurs MCF (Moniteur Cycliste Français). **Around 10** instructors accredited by the MCF (Moniteur Cycliste Français).
- **10** magasins spécialisés pour louer ou réparer son vélo. **10** specialised stores for bike hire or repairs.
- **35** personnes qui se relaient à l'accueil, sur les remontées mécaniques ou en caisse. **35** staff members who take turns at the welcome desk, on the ski lifts and at the ticket office.
- **2** zones de lavage de vélos. **2** bike wash zones.
- Des points d'entretien et de réparation (mis à disposition gratuitement au niveau des télésièges). Repair and maintenance points (available free of charge at the chairlifts).
- Les Gets Tourisme labellisé Accueil Vélo depuis 2018 (garantie d'accueil pour les pratiquants du vélo sous toutes ses formes : VTT, cyclo, électrique). Les Gets Tourisme has had the «Accueil Vélo» accreditation since 2018 (guaranteeing a welcome for cyclists: Mountain bikers, cyclists and electric bikers).



UNE SYMPHONIE NEIGE ET SOLEIL



LES GETS

H[°] SAVOIE-FRANCE 1172^m A 1850^m
 BONNE NEIGE ASSURÉE DE NOVEMBRE À MAI

LE PLUS BEAU PANORAMA SUR LA CHAÎNE DU MONT-BLANC
2 TÉLÉSIÈGES - 6 TÉLESKI - PATINOIRE

CARS S.N.C.F. CLUSES ET THONON

LIAISON ASSURÉE ENTRE AÉRODROME GENÈVE-COINTRIN LES GETS
 ROUTE DES GRANDES ALPES TOUJOURS DÉGELÉE



Affiche emblématique des Gets revisitée à notre époque, 1960 versus 2021 !

UNE SYMPHONIE NEIGE ET SOLEIL



Les Gets
Portes du *Soleil*

HAUTE-SAVOIE • FRANCE • PORTES DU SOLEIL, 800m à 2466m
LE PLUS BEAU PAYSANNAIS DE LA CHAÎNE DU TONNAILLON

71 PISTES - 47 REMONTÉES MÉCANIQUES - 15 PISTES LUDIQUES - PATINOIRE

WWW.LESGETS.COM

Illustrative poster of Les Gets revisited at present, 1960 versus 2021!

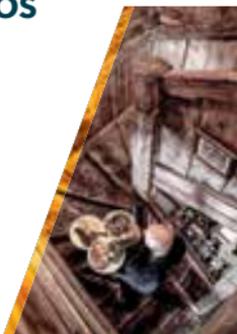
BARS & RESTOS

In Les Gets

BARS & RESTOS IN LES GETS

Aux Gets, on se régale
sur les pistes comme
dans le village...

*In Les Gets, you can enjoy
the tracks and the
village...*





DENIS BOUCHET,

en avant la musique !

DENIS BOUCHET, THANK YOU FOR THE MUSIC!



Directeur d'exploitation du domaine skiable des Gets, hôtelier, maire, conseiller général, co-fondateur de Savoie Mont Blanc Tourisme, président de l'Association de Musique Mécanique et organisateur du festival : Denis Bouchet a eu mille vies... Et ça n'est pas fini. En avant la musique !

Director of the ski area of Les Gets, hotelier, mayor, general councillor, co-founder of Savoie Mont Blanc Tourism, president of the Mechanical Music Association and organiser of the festival: Denis Bouchet has had a thousand roles... And it's not over yet. Thank you for the music!

LES GETS TATOUÉ DANS LE CŒUR LES GETS TATTOOED ON THE HEART

« Ils ne savaient pas que c'était impossible, alors ils l'ont fait. » Remplacez « ils » par « Denis », et vous obtenez un bon résumé de la vie de cet hyperactif très engagé pour son village. L'histoire débute en 1971 à la direction des remontées mécaniques du domaine skiable des Gets, le premier pas d'une longue série dans la vie communale. Un temps hôtelier, fondateur de l'hôtel Crychar 4 étoiles spa, Denis Bouchet devient ensuite maire des Gets durant deux mandats, puis conseiller général du Canton du Biot délégué au tourisme et à la montagne jusqu'en 2014. Il achève sa vie politique à la tête de Savoie Mont-Blanc Tourisme, l'entité départementale de promotion du territoire co-fondée et co-présidée avec Vincent Rolland. Si l'engagement laisse admiratif, il ne s'arrête pas là.

« They didn't know it was impossible, so they did it. » Replace « they » with « Denis » and you will get a good summary of the life of this very active person, hugely committed to his village. His story began in 1971 with the management of the ski lifts in the Les Gets ski area, the first step of a long series in the life of the community. At one time a hotelier and founder of the 4-star Crychar spa hotel, Denis Bouchet then became mayor of Les Gets for two terms, then general councillor for the Canton of Biot, responsible for tourism and the mountains until 2014. He ended his political life as the head of Savoie Mont-Blanc Tourisme, the departmental entity for the promotion of the local area co-founded and co-chaired with Vincent Rolland. And if this commitment leaves you in awe, it doesn't stop there.

MUSÉE, MANÈGE, FESTIVAL... UNE MÉCANIQUE BIEN HUILÉE MUSEUM, CAROUSEL, FESTIVAL... A WELL-OILED MACHINE

Depuis 1982, il y a de la musique dans l'air... ! En accueillant cette année-là l'animation musicale d'Hubert et Colette Pauthex, Denis Bouchet était loin de se douter qu'il roulerait encore des mécaniques 40 ans plus tard. Création de l'association de la musique mécanique en 1985, ouverture du musée en 1988 puis agrandissement, festivals à gogo et retentissement mondial, Les Gets n'a pas usurpé son titre de capitale de la musique mécanique. Pour Denis Bouchet, il s'agit avant tout de «préserver à jamais l'histoire sonore de notre civilisation, sauver des pièces vouées à disparaître et perpétuer un savoir-faire».

Since 1982, there's been music in the air...! When he hosted Hubert and Colette Pauthex's musical entertainment that year, Denis Bouchet didn't at all suspect that he would still be rolling along 40 years later. The creation of the Mechanical Music Association took place in 1985, the museum opened in 1988 and then there was expansion: festivals galore and worldwide renown, Les Gets has not had its title of mechanical music capital usurped yet! Denis Bouchet, above all, wants to «preserve forever the sound history of our civilisation, saving pieces that are doomed to disappear and perpetuating the know-how».

«SAVOIR GARDER SON ÂME D'ENFANT» «KNOWING HOW TO KEEP YOUR CHILDLIKE SOUL»

Et l'on ne se lasse pas de l'écouter conter les tribulations de cette musique si intimement liée au patrimoine savoyard. Parmi les souvenirs indélébiles : l'acquisition d'un des plus anciens manèges de chevaux de bois français en convoi exceptionnel depuis la Charente, un casse-tête d'itinéraire, ou encore le classement aux monuments historiques de l'orgue philharmonique Aeolian de l'église des Gets. Inoubliable aussi ce jour de juin 2010 où Denis Bouchet organise

la coulée des cloches du carillon mécanique des Gets dans les jardins du Palais du Luxembourg, à l'occasion du 150^{ème} anniversaire du rattachement de la Savoie à la France. «Gérard Larcher me surnommait le conseiller général des Cloches!». Puis pêle-mêle 800 pièces rares parfois récupérées in extremis, des passages de douanes rocambolesques, des festivals grandioses, des défis fous et des enquêtes dignes de Sherlock Holmes. «La musique mécanique est un monde fabuleux. Je crois qu'il faut savoir garder son âme d'enfant.»

And one never tires of listening to him recount the tribulations of this music that is so intimately connected to Savoyard heritage. Among the indelible memories: the acquisition of one of the oldest French wooden horse rides in a special convoy from the Charente, an itinerary headache; or the classification of the Aeolian philharmonic organ in the church of Les Gets as an historical monument. Also unforgettable was the day in June 2010 when Denis Bouchet organised the casting of the bells of the mechanical carillon of Les Gets in the gardens of the Palais du Luxembourg, on the occasion of the 150th anniversary of the attachment of Savoy to France. «Gérard Larcher nicknamed me the General Councillor of the Bells!». Then, in no particular order: 800 rare pieces recovered, sometimes in extremis, unusual border crossings, large-scale festivals, crazy challenges and investigations worthy of Sherlock Holmes. «Mechanical music is a fabulous world. I think you have to keep your childlike soul.»



Le 17 juillet 2022, Denis Bouchet orchestrera les quarante ans de la musique mécanique aux Gets. Quarante ans d'amour, c'est l'amour fou. On 17th July 2022, Denis Bouchet will organise a celebration of forty years of mechanical music at Les Gets. Forty years of love is crazy love.

Musée de la musique mécanique Mechanical music museum | Orgue philharmonique Aeolian Aeolian philharmonic organ |
Expositions Exhibitions | Manège de chevaux de bois Wooden Merry-go-round.

www.musicmecalesgets.org

BEST 9

des photos les plus likées sur Instagram

BEST 9 MOST LIKED PHOTOS ON INSTAGRAM



lesgetsofficiel

Suivez-nous
sur instagram

@lesgetsofficiel

Follow us
on instagram

@lesgetsofficiel





Un lever de soleil magique, à 809 le 23 décembre. 🌄
Taguez un amoureux de la montagne en commentaires! 🏔️

24 décembre 2020



Un samedi soir sur la terre. 🌄🏔️
#madeinlegets

7 décembre 2020



[Merci 🙏] 🌄 Au nom de toute la station, nous souhaiterions vous remercier pour la tonne de messages positifs et bienveillants que nous recevons depuis hier, suite à notre dernière publication. Du fond du cœur, merci! ❤️ Nous apporterons un maximum de réponses à vos questions dès que possible. 🙏
A très vite dans nos montagnes pour un Noël féérique, prenez soin de vous! 🌄
26 novembre 2020



📺 [EN LIVE] 🏔️ Il ne s'arrête pas neiger sur notre beau village! Laissez un émoji flocon 🌨️ si vous en voulez encore! 🙏🏔️

30 décembre 2020



🏔️ Ambiance Mont Calv pour démarquer cette année en douceur...
Quel est votre endroit préféré aux Gets? 📍

2 janvier 2021



On n'a plus les mots 🙏! Alors c'est à vous de décrire cette photo en commentaires! 🏔️🌨️
Photo du jour #madeinlegets

18 janvier 2021



Comme un lundi #madeinlegets sous les flocons.
🌨️🏔️

26 octobre 2020



Nous envoyons cette jolie carte postale hivernale en signe de solidarité envers nos professionnels Gérois et plus généralement en soutien à vous tous! ❤️🏔️ On continue à croire qu'il y aura une belle hiver, et peu importe la situation nous travaillons dur pour vous accueillir dans les plus sûres et les meilleures conditions quand ce sera possible! Rendez-vous bientôt les pieds dans la neige. 🌨️ Prenez soin de vous et soutenez les commerces locaux. 🙏

30 octobre 2020



🏔️🌨️🏆 (#WorldCupLesGets) 🏔️🌨️🏆 C'est sur un air de coricorio que s'est déroulée cette journée des grandes finales de descente, une épreuve toujours particulièrement aimée du public. Voici l'album photo du jour et le récap en détail de cette journée.
Mention spéciale pour le retour du public sur les Coupes du Monde, vous nous aviez manqué. ❤️
#mbworldcup
3 juillet 2021



Auvergne
Rhône-Alpes
Tourisme

*Respirer
et*

RENAÎTRE ICI

auvergne-rhone-alpes-tourisme.com

ART'N CHÉRY

Galerie d'art et concept-store

ART'N CHÉRY, ART GALLERY AND CONCEPT STORE



Créer des espaces de réflexion où le temps s'arrête un instant... Faire durer cet instant... Et le rendre inoubliable.

Creating spaces for reflection where time stops for a moment... Making this moment last... And making it unforgettable.

Artistes peintres, sculpteurs et dessinateurs de grands talents s'exposent sous vos yeux et vous invitent à la contemplation. Des œuvres en exposition-vente à tous les prix : Sean Connery ou Brigitte Bardot par Thierry Rasine, les playmobils des Gets par Monsieur Hugues, les tableaux «Octobre rose» par Clara Tones, etc. Des expos thématiques et des performances d'artistes toute l'année aux Gets.

Accueillir le beau,
inviter le regard,
être source
d'expériences...
Welcoming the beautiful,
inviting the gaze,
being a source of
experiences...

Very talented artists, painters, sculptors and designers, are on show here, inviting you to reflect and contemplate. Exhibition and sale of works at all prices: Sean Connery or Brigitte Bardot by Thierry Rasine, Les Gets playmobils by Monsieur Hugues, "October Rose" paintings by Clara Tones, etc. Thematic exhibitions and artists' performances all year round in Les Gets.



Entrée libre. Galerie ouverte à l'année. Info sur Facebook [@artnchery](#). **Free entry.** Gallery open all year long. More information [@artnchery](#).
Village bien-être des Sources du Chéry, 2249 Route des Grandes Alpes, Les Gets



20
TERRE
DE JEUX
24

& CENTRE D'ENTRAÎNEMENT

L'esprit de l'olympisme

LAND OF THE 2024 OLYMPIC GAMES & TRAINING CENTRE

Après la labellisation « Terre de Jeux 2024 » obtenue en 2019, la station des Gets est officiellement sélectionnée comme centre de préparation aux J.O de Paris pour le VTT Cross-Country (XCO).

After the « Terre de Jeux 2024 » (Land of the Games 2024) certification obtained in 2019, the Les Gets resort has officially been selected as a preparation centre for the Paris Olympics for cross-country MTB (XCO).

VÉHICULER L'ESPRIT DE L'OLYMPISME CONVEYING THE SPIRIT OF THE OLYMPICS

Equipements, compétences, développement raisonné et organisation de compétitions internationales : les Gets a tous les atouts pour s'engager dans la grande aventure des JO 2024. Depuis 2019, la station a rejoint la communauté « Terre de Jeux 2024 » qui distingue les collectivités engagées à porter les valeurs de l'olympisme.

En 2021, elle décroche en plus sa place dans la sélection officielle des centres de préparation pour le VTT Cross-Country. Bonne pioche pour la valorisation du territoire et pour l'ambition sportive des Gets, à un moment où le monde entier aura les yeux tournés vers la France. Désormais et jusqu'en 2024, la station accueillera donc des délégations nationales et des équipes sportives du monde entier venues s'entraîner sur ses pistes de XCO en vue des Jeux de Paris.

Facilities, skills, sensible development and the organisation of international competitions: Les Gets has all the necessary assets to take part in the great adventure of the 2024 Olympic Games. Since 2019, the resort has been part of the « Terre de Jeux 2024 », which recognises communities committed to embodying the Olympic values. In 2021, it has also been included in the official selection of preparation centres for cross-country mountain biking. A great move for the region's development and for Les Gets' sporting ambition, at a time when the eyes of the world will be on France. From now until 2024, the resort will welcome national delegations and sports teams from all over the world to train on its XCO tracks in preparation for the Paris Games.

DERNIER TOUR DE PISTE AVANT LES JEUX LAST LAP BEFORE THE GAMES

Le terrain d'entraînement a déjà montré son potentiel lors de la manche de Coupe du Monde Mountain Bike UCI XCO et DH1 2021, dernier round avant Tokyo, et remettra le couvert pour le Championnat du Monde 2022, l'ultime répétition avant Paris 2024. Pour voir les futurs médaillés se mesurer une dernière fois sur les pentes des Chavannes avant de rider sous bannière olympique, c'est aux Gets que ça se passe. Entre la station et les Jeux, c'est une histoire d'amour toujours.

The training ground has already shown its potential during the 2021 UCI Mountain Bike XCO and DH1 World Cup round, the last round before Tokyo, and will do so again for the 2022 World Championships, the final rehearsal before Paris 2024. To see the future medalists compete on the slopes of Mont-Chéry one last time before they ride under the Olympic banner, come to Les Gets. There's an eternal love story between the resort and the Games.

Le sport comme tremplin, l'olympisme comme catalyseur, les Gets est fier d'être une station outdoor premium reconnue sur la scène internationale.

With sport as a springboard and the Olympics as a catalyst, Les Gets is proud to be a premium outdoor resort recognised on the international scene.



TERRE DE JEUX 2024, C'EST QUOI ? WHAT IS « TERRE DE JEUX 2024 » ?

La labellisation « Terre de Jeux 2024 » vise à fédérer et distiller l'esprit de l'olympisme partout en France, à travers l'implication des collectivités territoriales. Les objectifs sont clairs : faire vivre à tous les émotions des Jeux, mettre plus de sport dans le quotidien des français, et donner au plus grand nombre la chance d'expérimenter l'aventure olympique. Avec Paris 2024, c'est toute la France qui vibre pour l'olympisme. *The « Terre de Jeux 2024 » certification aims to unite and distill the spirit of the Olympics throughout France, through the involvement of local authorities. The objectives are clear: to help everyone experience the emotions of the Games, to bring more sport into the daily lives of French people, and to give as many people as possible the chance to experience the Olympic adventure. With Paris 2024, the whole of France will vibrate with Olympic spirit.*

GENTIANE JAUNE,

tonique des montagnes

YELLOW GENTIAN, MOUNTAIN TONIC

Bourrée de vertus tonifiantes, digestives et stimulantes, la gentiane jaune est un extraordinaire remède et un véritable trésor de patrimoine. Quand l'amer à tout bon.

Packed with toning, digestive and stimulating qualities, yellow gentian is an extraordinary remedy and a real heritage treasure.



GRANDE GENTIANE, GRANDES VERTUS GENTIANA LUTEA, GREAT VIRTUES

Emblématique des Alpes, aussi appelée grande gentiane, la gentiane jaune se reconnaît à son mètre de tige et ses feuilles opposées surmontées de fleurs jaunes en étoile dont les capsules renferment les graines. Comme ses congénères pourpres et bleues, elle prend racine dans les prairies alpines, entre 1200 et 2500m d'altitude. Autrefois accusée, à tort, d'amériser le lait des vaches, la gentiane jaune a souvent été malmenée voire éradiquée, bien qu'elle ne fasse en réalité pas partie de l'alimentation des bovins. S'il leur arrive d'en grignoter, c'est uniquement pour se soigner. Pas folle la bête ! Les

vertus curatives de la gentiane jaune sont réelles et même miraculeuses contre les digestions difficiles et les foies encombrés. Connue pour stimuler le système immunitaire, elle contribue également à tonifier l'épiderme, gommer la couperose et décongestionner la peau. On lui reconnaît encore des vertus vermifuge lorsqu'elle est consommée en infusion. Bref, une plante à inviter à tout prix dans son armoire à pharmacie ! Emblematic of the Alps, also called great gentian, the *gentiana lutea* can be recognised by its metre-long stem and its opposite-leaf arrangement, topped by yellow star-shaped flowers whose capsules

contain the seeds. Like the purple and blue version of the same species, it takes root in alpine meadows at altitudes of between 1,200 and 2,500m. Once wrongly thought to make cows' milk bitter, yellow gentian has often been misunderstood or even eradicated, even though it is not actually part of the cattle's diet. If they do nibble on them, it's as a remedy. This animal is quite clever! The curative qualities of yellow gentian are real and even miraculous, helping digestion problems and congested livers. Known to stimulate the immune system, it can also tone and cleanse the skin and calm rosacea. It is also known to have anthelmintic properties when consumed as an infusion. In short, this is a plant to include in your medicine cabinet at all costs!

A éviter toutefois pour les personnes présentant des risques d'ulcère. La gentiane est à ramasser avec modération.

To be avoided, however, by people at risk of ulcers. Collect sparingly.



Remède miracle des digestions difficiles. Alliée tonique des peaux atopiques.

Miracle remedy for difficult digestion
Tonic for loose skin.

RECETTES EN 3 COUPS DE CUILLÈRE À POT

RECIPES IN 3 EASY STEPS



L'eau de Gentiane.

remède contre les «gueules de bois» et repas trop copieux. Mélangez une cuillère à café de racines de gentiane sèche à un litre d'eau. Laissez macérer une heure. En soin curatif ou préventif, avant ou après une «grosse soirée» !

Gentian water, a remedy for "hangovers" and heavy meals. Mix a teaspoon of dried gentian root with a litre of water. Leave to soak for an hour. Use as a curative or preventative, before or after a heavy night!

L'huile tonique cosmétique, l'alliée des peaux atopiques ou relâchées. Faites macérer une cuillère à café de racines de gentiane, fraîche ou sèche, dans 160ml d'huile de tournesol bio et 40ml d'huile de sésame ou d'argan. Exposez l'huile au soleil d'été durant un mois, filtrez, utilisez en application externe. Effet bonne mine assuré.

Cosmetic tonic oil, for treating hypersensitive or loose skin. Soak one teaspoon of gentian root, fresh or dried, in 160ml of organic sunflower oil and 40ml of sesame or argan oil. Expose the oil to the sun for a month, filter, use externally. A healthy glow is guaranteed.



CONSERVATION DU PATRIMOINE VIVANT CONSERVATION OF LIVING HERITAGE

La gentiane jaune a été récemment réintroduite aux Gets afin de donner naissance à une nouvelle population. «On évite de la cueillir» précise Michel Rostalski, spécialiste des fleurs sauvages. «À l'automne, on peut par contre récolter quelques centimètres de racine de gentiane pourpre présente en abondance». Pour découvrir les autres espèces de la collection végétale spécialisée des Gets, cap sur le **Jardin du Père Delavay**, créé en 2017 dans l'écrin naturel du lac des Ecoles. Entre 1867 et 1895, le missionnaire et botaniste savoyard a envoyé plus de 200000 plantes au Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris, découvertes lors de ses pégrinations en Chine. Si certaines s'épanouissent aujourd'hui dans nos jardins, difficile de croire que d'autres ont été rapportées de l'autre bout du monde par un prêtre gétois il y a 150 ans ! La visite du jardin Delavay est l'occasion de découvrir un patrimoine vivant exceptionnel. Un voyage ludo-pédagogique à partager en famille.

The yellow gentian has recently been reintroduced in Les Gets in order to establish a new population of the plant. «We avoid picking it», explains Michel Rostalski, a wild flower specialist. "However, in the autumn,

*several centimetres of purple gentian root can be picked, as it is abundant". To discover other species in Les Gets' specialised plant collection, head for the **Jardin du Père Delavay**, created in 2017 in the natural setting of the Lac des Ecoles. Between 1967 and 1895, this Savoyard missionary and botanist sent more than 200000 plants to the National Museum of Natural History in Paris, discovered during his wanderings in China. While some of them are flowering today in our gardens, it is hard to believe that others were brought back from the other side of the world by a Les Gets priest 150 years ago! Visiting the Jardin Delavay is an opportunity to discover an exceptional living heritage. A fun educational trail to share as a family.*

GASTRONOMIE D'ALTITUDE & BONS PRODUITS

MOUNTAIN GASTRONOMY & GOOD FOOD

La gastronomie d'altitude évoque des montagnes de fromage fondu, des farandoles de diots et de pommes de terre. Oui, mais pas que. Promenons notre appétit à la découverte des bons produits d'ici.

Mountain gastronomy makes you think of cheese fondues, Savoie sausages and potatoes. But there's more to it than that. Let's whet our appetites and discover the delicious things that come from here.

VOUS PRENDREZ BIEN UNE CUILLÉRÉE D'HISTOIRE ? WOULD YOU LIKE A SPOONFUL OF HISTORY?

Pour comprendre la gastronomie d'un territoire, il faut se pencher sur son histoire. Plantons donc notre fourchette dans le passé culinaire de la Savoie. Avant l'introduction de la pomme de terre dans les Alpes, au début du XVIII^{ème} siècle, la cuisine de montagne est une cuisine paysanne, simple et consistante faite de céréales et légumes adaptés à l'altitude : choux, raves, poireaux. La tartifle (ou tartufle), nom savoyard de la pomme de terre, met du temps à s'imposer mais révolutionne la cuisine. Elle entre alors dans toutes sortes de plats roboratifs, car il s'agit avant tout de nourrir son homme.

To understand the cuisine of a region, you have to look at its history. Let's cut into the culinary past of Savoie. Before the introduction of the potato to the Alps, in the beginning of the 18th century, mountain cooking was a simple and consistent peasant cuisine, made with cereals and vegetables that grow at altitude: cabbages, turnips, leeks. «Tartifle» (or «tartufle»), the Savoyard name for the potato, took time to be adopted, but revolutionised cooking. It became included in all sorts of hearty dishes, because the goal was to feed your man!



INFLUENCE ITALIENNE & RÉVOLUTION POMME DE TERRE ITALIAN INFLUENCE & THE POTATO REVOLUTION

Des influences italiennes croisées jusqu'au milieu du XIX^{ème} siècle, la cuisine savoyarde a aussi conservé un goût certain pour les pâtes, bien vite adoptées et réinterprétées en crozets, taillerins, polenta et autres ravioles. *Italian influences crossed over until the mid-19th century. Savoyard cooking has also retained a certain taste for pasta, which was quickly adopted and reinterpreted as «crozets», «taillerins», polenta and other ravioli.*

Fromages & charcuterie, la formule magique *Cheese & cold meats, the magic formula*

Pas de gastronomie de montagne sans fromage. En Savoie, les tarines et abondances donnent un lait gras et floral au bon goût d'alpage, à déguster en Tomme de Savoie, Beaufort, Reblochon, Abondance... Quant aux spécialités à base de fromage fondu, elles viennent originellement de la Suisse voisine. D'influences en adaptations, la cuisine savoyarde s'agrémente donc de nouvelles «traditions» : fondue, raclette et c'est le patrimoine qui y gagne. La charcuterie fait elle aussi la course en tête avec les diots, jambons de Savoie et pormoniers, le top trois des salaisons de montagne. Et si l'on pense peu aux poissons, ils sont pourtant abondants dans les lacs alpins. On se délecte donc de quenelles de brochet, de filets de feras et d'ombles chevaliers juste nacrés.

Mountain cooking is not the same without cheese. In Savoie the Tarentaise and Abondance cattle provide a rich milk with the wonderful taste of Alpine meadows, which can be enjoyed in the cheeses: Savoie Tomme, Beaufort, Reblochon, Abondance, etc. As for specialties using melted cheese, these originally came from neighbouring Switzerland. From influences to adaptations, Savoyard cuisine has been embellished with new «traditions»: fondue and raclette, and it is heritage that benefits. Charcuterie is also leading the way, with diots (sausages), Savoy hams and pormoniers (sausage with spinach and leek), as the top three mountain meats. And although we don't often think of fish, they are abundant in the Alpine lakes. Pike quenelles, fera filets and Arctic char are served.



Herbes et fruits secs : brin d'épices

Herbs, spices and dried fruit: a touch of spice

Point de passage d'Est en Ouest, le Duché de Savoie a bénéficié assez tôt des épices d'Orient : poivre, muscade, clou de girofle et safran, que l'on a appris à cultiver dans l'arc alpin. Sur place, l'on trouve encore ail des ours, carvi, chénopode, épinard sauvage ou plantain à foison. Du côté des plantes, même constat, il suffit de se baisser pour mettre le patrimoine en bouteille avec les distillations de gentiane, d'hyssope, de géniépi ou les mix magiques gardés secrets. Côté fruits secs, il faut compter avec les noix, pruneaux, raisins secs et abricots. Le farcement est un bon exemple de tout ce que compte la cuisine de montagne : gâteau de pommes de terre râpées, agrémenté de pruneaux et/ou raisins secs, bardé de poitrine fumée.

As a crossing point from East to West, the Duchy of Savoy benefited quite early from spices from the East: pepper, nutmeg, cloves and saffron, which people learned to cultivate in the Alps. Here, one can still find wild garlic, caraway, goosefoot, poor man's asparagus or ribwort plantain in abundance. As for the plants, the same is true, just bend down to pick and bottle the heritage, with distillations of gentian, hyssop, geniépi or the magic mixes, always kept secret. On the dried fruit side, you can count on nuts, prunes, sultanas and apricots. «Farcement» is a good example of all that mountain cuisine has to offer: a savoury cake made of grated potatoes, garnished with prunes and/or sultanas, and stuffed with smoked bacon.



**FROMAGE & CHARCUTERIE,
HERBES & PLANTES :
GARDE MANGER D'ALTITUDE**
**CHEESE & CHARCUTERIE,
HERBS & PLANTS:
HIGH ALTITUDE FOOD PANTRY**

Des pommes, des poires et des scoubidoues...

I found my thrill on Blueberry Hill!

Elles colorent les lèvres et rendent la langue toute bleue... les myrtilles ! En tarte ou en confiture, elles sont les chouchoutes des assiettes à dessert de montagne. Question tarte, deux salles, deux ambiances : avec ou sans crème pâtissière. Les framboises, pommes et poires

de Savoie accompagnent aussi les recettes traditionnelles comme les rissoles, ces petits chaussons garnis d'une compotée de fruits. Et quitte à dégainer la petite cuillère, mettez le cap sur le gâteau de Savoie, les merveilles, les bricelés (gaufrettes traditionnelles) ou encore le bescoïn, une brioche colorée par le safran et parfumée au carvi ou à l'anis.

They colour the lips and turn the tongue blue... blueberries! In tarts or jams, they are favourites in mountain desserts. There are two types of tarts: with or without pastry cream. Raspberries, apples and pears from Savoie also accompany traditional recipes such as rissoles, small turnovers filled with fruit compote. And even if it means getting a teaspoon out, try the Savoy cake, the merveilles, the bricelés (traditional wafers) or the bescoïn, a brioche coloured with saffron and flavoured with caraway or aniseed.

**VINS DE SAVOIE :
JOLIES QUILLES**
**THE WINES OF SAVOIE:
BOTTLED SAVOIE FAIRE**

Flacons de plaisir

Bottles of pleasure

Peu importe le flacon tant qu'on a le plaisir. Avec les vins de Savoie, vous allez en boire de toutes les couleurs, rouge, blanc et même pétillant. Si les vignes sont situées en vallées, rien d'empêche les vins de prendre de l'altitude. Parmi les cépages endémiques, jacquère, altesse, mondeuse et gringet donnent d'excellents crus à mettre dans tous les verres. Du côté des blancs, on choisit un Apremont, une belle Roussette ou un Chignin Bergeron idéal avec la raclette. Côté rouge, jetez vos papilles sur la Mondeuse, un petit nectar tannique plein de fruits.

Life is too short to drink bad wine! The Savoie wines offer all colours: red, white and even sparkling. Although the vines are located in the valleys, the wines are gaining new heights. Among the endemic grape varieties, jacquère, altesse, mondeuse and gringet result in excellent wines. For the whites, choose an Apremont, a beautiful Roussette or a Chignin Bergeron, ideal with raclette. With the reds, tickle your taste buds with the Mondeuse, a small tannic nectar full of fruit.

Vous l'aurez compris, il y a ici une montagne de bons produits, à découvrir sans tarder dans les restaurants, tables à bien manger et échoppes à boire bon des Gets. Bon appétit !

You will have understood that there is a mountain of great products here in Les Gets, to be discovered without hesitation in the restaurants for great eating, and on the stalls for great drinking. Enjoy!

RECETTE : LES RAPINS

RECIPÉ: RAPINS

Les rapins sont des beignets de pommes de terre râpées, aussi appelés bougnettes ou beignets de tartifles.

Rapins are grated potato fritters, also called « bougnettes » or « beignets de tartifle ».



Pour 6 personnes. Serves 6.

- **8 à 10** belles pommes de terre.
8 to 10 potatoes.
- **2** œufs entiers. *2 eggs.*
- **2** cuillères à soupe de farine.
2 tablespoons of flour.
- **1** gousse d'ail. *1 garlic clove.*
- Quelques brins de persil ciselé.
A few sprigs of chopped parsley.

• **Assaisonnement :** muscade (facultatif), sel, poivre.

Seasoning: nutmeg (optional), salt, pepper.

1. Pelez, lavez et râpez les pommes de terre. Essorez-les rapidement entre vos mains. *Peel, wash and grate the potatoes. Remove the excess water from them quickly between your hands.*
2. Pelez et ciselez l'ail puis le persil. *Peel and chop the garlic, then the parsley.*
3. Dans un saladier, mélangez les pommes râpées, l'ail, le persil, les œufs battus, la farine puis l'assaisonnement. *In a bowl, mix the grated potatoes, the garlic, parsley, beaten eggs, the flour and seasoning.*
4. Faites chauffer de l'huile à friture dans une sauteuse. *Heat some oil in a frying pan.*
5. Lorsque l'huile est bien chaude, faites cuire la préparation en petits tas afin de former des beignets. Retournez lorsque la face inférieure est dorée, poursuivez la cuisson sur l'autre face. *When the oil is hot, cook the mixture in small piles to form fritters. Once golden, turn to cook on the other side.*
6. Égouttez les rapins sur du papier absorbant. *Drain the rapins on paper towels.*
7. Dégustez chauds avec une salade verte. *Eat hot with a green salad.*



ÉVÉNEMENTS

hiver 2021-2022

2021-2022 WINTER EVENTS

LE PÈRE NOËL HABITE AUX GETS

FATHER CHRISTMAS LIVES IN LES GETS

18 au 24 décembre. De mémoire de marmotte, le Père Noël a toujours fait escale aux Gets pour préparer sa grande tournée... Cette année encore, nous vous ouvrons les portes de son domaine, une forêt enchantée magique et féérique peuplée de lutins malicieux et farceurs ! Au programme de cette semaine, des visites contées dans l'univers de ce joyeux petit monde, des animations, des surprises pour toute la famille : ateliers, spectacles tout public sans oublier la célèbre arrivée du Père Noël le 24 Décembre sur le Front de Neige.

18th to 24th December. *The marmots will tell you that Father Christmas has always stopped off in Les Gets to prepare his rounds... This year, once again, he welcomes you to his magical domain, an enchanted wonderland in a forest full of mischievous elves! The week's programme includes storytelling tours into the elves' little universe, activities and surprises for the whole family, with workshops, family shows, and of course the much-awaited arrival of Father Christmas himself, in the town centre on 24th December.*

LES GETS SKI PARTY

Ouverture station le 18 décembre.

À vos pistes... Prêts ?! Sliez ! En ce jour d'ouverture, les lèves tôt sont rois ! Non seulement vous aurez le plaisir de faire les tous premiers virages de la saison dans un paysage à couper le souffle, mais pompon sur le bonnet, les premiers motivés se verront offrir leur forfait journée en prime du petit-déjeuner. Restez connectés pour connaître les modalités d'inscription à l'aube de la saison. Des montagnes de neige fraîche et un soleil radieux ? C'est prévu bien entendu, rien n'est laissé au hasard ! Pour clore ce retour aux pistes, nous vous proposons d'embarquer avec nous pour un voyage au sommet des plus hautes montagnes du globe, avec des projections issues du Winter Film Festival... De quoi s'endormir heureux et fourbu, avec des images de montagne et d'immensités plein les rêves...

Resort opening on 18th December. *On your slopes... Get ready... Ski! Early birds reign on the resort's opening day! Besides the pleasure of being the first to trace those curves in the fresh snow against a breathtaking backdrop, if you're among the first 100 lucky skiers at the Chavannes cash desk, we'll add the bobble to your hat by paying for your lift pass and buying you breakfast into the bargain. Looking for snow-covered mountains under a clear blue sky? Of course you are, and we're doing all we can! But to end your day on the slopes, we also propose a journey to the highest peaks on the planet, by screening films featured in the Winter Film Festival... just to make sure you go to sleep happy, with your fill of mountain scenery, and dream all night about the vastness of nature... 100 Les Gets lift passes for the first 100 skiers.*



RÉVEILLON DU NOUVEL AN

NEW YEAR'S EVE

31 décembre. A l'aube d'une nouvelle année, quoi de mieux que de se réunir avec sa famille et ses proches pour une soirée chaleureuse et festive ? A l'heure de l'après-ski, nous proposons à vos bambins de se dépenser sur le dancefloor de neige le temps d'un concert, agréablement d'une chamallow party et de chocolat chaud revigorant ! Un bar à Champagne et à Champomy sera également à votre disposition pour trinquer tous ensemble à cette nouvelle année pleine de promesse... A 19h30, nous entamerons le décompte du feu d'artifice qui illuminera le village de couleurs, dans une ambiance magique et féérique !

31st December. *As the new year dawns, what could be better than gathering together with family and friends for a festive evening of togetherness? The après-ski fun starts with an invitation to the little ones to let off steam on the snowy dance floor, accompanied by live music, before recharging their batteries on a feast of marshmallows washed down with hot chocolate! A Champagne bar will be at hand to ensure you drink to all the promise of the new year... At 7:30 pm, we'll launch the countdown to the fireworks display, before the village lights up in a magical burst of colour and bathes in a dreamlike atmosphere!*



LA GRANDE ODYSSEE SAVOIE MONT-BLANC

11 janvier. Cette course de chiens de traîneaux longue distance à travers les Alpes offre un magnifique spectacle et des émotions incroyables. Le parcours emprunte les pistes du secteur des Chavannes après un passage des plus spectaculaires sous la Maison des Gets. De nombreuses animations sont déclinées lors de cette journée, accessibles à toute la famille.

11th January. *This long-distance dog-sledding race across the Alps promises to be a beautiful spectacle that will trigger some unexpected emotions. After making a highly spectacular entrance from below the Maison des Gets, the competitors take to the trails of the Chavannes sector. There'll be all sorts of activities throughout the day to keep the whole family happy.*



LES 100 CIELS D'HIVER

Dates à venir. Envie de déconnecter, se faire du bien, apprendre à se connaître ou ralentir le rythme ? Les 100 Ciel, c'est LE rendez-vous hivernal cocooning et détente aux Gets. Cet événement thématique est consacré au bien-être sous toutes ses formes : yoga, qi-gong, danse, stretching, médecine traditionnelle chinoise, réflexologie, shiatsu, massages... avec chaque soir, des soirées «découverte» avec conférence et projection de documentaire.

Dates to follow. *If you want to take time out for a healthy break, an inner journey, or just to slow down, then Les 100 Ciel (100 heavens) is just the winter festival for you. Relax and pamper yourself in Les Gets. This themed event is devoted to wellbeing in all forms: yoga, qigong, dance, stretching, traditional Chinese medicine (reflexology), shiatsu, massages etc. Every evening, there are 'discovery' sessions with a talk and a documentary screening.*



RED SKI SHOWS

7, 14, 21 et 28 février. Les monitrices et moniteurs de l'ESF des Gets ainsi que tous les services de la station ont le plaisir de partager ce grand spectacle dédié à la glisse sous toutes ses formes avec les vacanciers ! Durant les vacances d'hiver, découvrez chaque semaine les différentes techniques de glisse, une démonstration de damage et de secours pour découvrir le travail méconnu du service des pistes, une descente aux flambeaux et pour couronner le tout, un grand feu d'artifice !

7th, 14th, 21st and 28th February. *The ESF ski instructors of Les Gets, along with the men and women who work at the resort, are delighted to perform for holidaymakers in this extravaganza devoted to the theme of winter sports in every form. During the winter holidays, the weekly programme includes an introduction to a range of winter sports, a presentation of the snow-groomers' work and a rescue demonstration offering insight into the little-known work of the ski patrollers. There's also a torchlight descent and a huge firework display to round off the week in style!*

ROCK THE PISTES

13 au 19 mars. Concert Les Gets-Morzine : 15 mars*. Ce festival offre un concept original où glisse et musique sont intimement liées. Les festivaliers sont invités à rejoindre les scènes éphémères à skis et assistent aux concerts dans une ambiance délirante face à des paysages à couper le souffle... De nombreux artistes de renommées internationales ont déjà foulé les pistes du domaine, à l'image de Rag'n Bone Man ou Selah Sue. Cette année sera très spéciale car le festival fêtera enfin sa 10^{ème} édition. A ne manquer sous aucun prétexte !

13th to 19th March. Les Gets-Morzine concert: 15th March*. *This festival is based on the original notion of a close link between winter sports and music. Festival-goers are invited to ski to the stages set up for the occasion, to enjoy the mad atmosphere of concerts performed against a breathtaking landscape... A host of well-known international artists have visited these slopes in the past, such as Rag'n Bone Man and Selah Sue. This year's festival will be extra special because we'll be celebrating the event's 10th anniversary. Whatever you do, don't miss it!*



ÉVÉNEMENTS

été 2022

2022 SUMMER EVENTS



PASS'PORTES DU SOLEIL + SALON AUX GETS

PASS'PORTES DU SOLEIL + EXHIBITION IN LES GETS

24 au 26 juin. Célèbre randonnée VTT entre France et Suisse, avec plus de 7500 participants de 50 nationalités différentes et 9 villages de départs, dont les Gets. Découvrez les plus beaux atouts de cet incroyable itinéraire VTT. Tout le long du tracé, des ravitaillements offrent une pause revigorante et gourmande avec les produits du terroir. Les adeptes du VTT électrique peuvent participer à la e-Pass'Portes, avec un parcours spécifique dédié et des points de recharge en altitude. Cette année, le salon fait étape aux Gets et vous proposera un village exposant de 6000m², des animations, des challenges sur le pumptrack, de la musique live...

24th to 26th June. This famous Franco-Swiss mountain-bike trail brings more than 7500 participants from 50 different nations to the starting lines set up in 9 villages, including Les Gets. Discover the most beautiful features of this amazing mountain bike course. Pit stops propose delicious snacks to recharge your batteries with local produce all along the route. Electric mountain biking fans can participate in the e-Pass'Portes race, which follows a specific course between charging stations in the mountains. This year, the show is coming to Les Gets, where a 6000m² exhibition village will propose activities, pumptrack challenges, live music and much more...

LES COGNÉES - CONCOURS DE DÉBARDAGE MÉCANISÉ

LES COGNEES - MECHANISED FORESTRY COMPETITION

24 au 26 juin. Défini comme «Le rendez-vous convivial des passionnés du matériel forestier», le concours de débardage mécanisé a pour but premier l'organisation d'une compétition de débusqueurs, rien que pour le plaisir d'en prendre plein les yeux et plein les oreilles ! Vous aurez donc compris que ce rendez-vous ouvert à tout public de tous horizons n'a pas vocation à mettre en avant spécialement la filière sylvicole française ou locale, comme ce peut être le cas sur certaines foires forestières internationales. C'est juste du plaisir mécanique pour tous, de la convivialité, des démonstrations et une ambiance unique !

Toutes les infos sur : www.lescognees.fr

24th to 26th June. Defined as «The friendly meeting of forestry equipment enthusiasts», the main aim of the mechanised forestry competition is to organise a skidder competition, for no reason other than a feast for the eyes and ears! Therefore, as you may have realised, this event, which is open to everyone, from all walks of life, is not intended to highlight the French or local forestry sector in particular, as may be the case at certain international forestry fairs. It's just for everyone to enjoy the mechanics, the togetherness, the demonstrations and a unique atmosphere! All the info is at: www.lescognees.fr



DH KIDS CUP

10 juillet. Dans l'ambiance des grandes courses, ce sont vos kids qui sont à l'honneur ! Le Vélo Club des Gets avec le soutien de Les Gets Tourisme propose à vos petits riders de 7 à 14 ans de prendre part à une course DH comme les grands ! Au programme : accueil des riders, reconnaissances, conseils de pros pour peaufiner son pilotage, puis place à la course ! Qui sera le plus rapide sur la piste spécialement préparée pour l'événement ? Réponse le 10 juillet en fin de journée, pour la remise des prix sur la place de la Maison des Gets, avec de nombreux lots à la clé ! Infos et inscriptions : www.veloclub-lesgets.com

10th July. This time your kids get to be the stars and enjoy the atmosphere of a major race! Les Gets Cycling Club, backed by Les Gets Tourism, offers young riders aged 7 to 14 years the chance to participate in a DH race just like the grown-ups! On the agenda: riders' reception, walking the course, MTB technique tips from the professionals, and then... the race is on! Who will be the fastest on the course designed especially for the event? Find out on 10th July at the end-of-day prize ceremony on the square outside the Maison des Gets. There'll be prizes galore! Information and registration: www.veloclub-lesgets.com

FÊTE NATIONALE + SOIRÉE GUINGUETTE

14TH JULY NATIONAL DAY + «GUINGUETTE» PARTY

14 juillet. Lorsque l'été fleurit, la guinguette ouvre grand ses portes et laisse s'échapper senteurs de grillades et notes d'accordéon. Sous des visages de tous âges, le même esprit bohème. On y guinche furieusement, on se laisse porter par la douceur de l'atmosphère, bercés par le soleil couchant sur fond de lampions et de florilions. Nous vous proposons ainsi de célébrer la Fête Nationale en mettant à l'honneur notre patrimoine à travers un art de vivre à la française séculaire mais jamais démodé : la Guinguette !

14th July. As summer blooms, the «guinguette» (a traditional open-air tavern) lures you with the smell of food on the grill and the sound of the accordion. People of all ages unite in the Bohemian spirit. They dance wildly to the oompah-style beat, their minds drifting away as the soothing light of the setting sun gives way to the glow of paper lanterns. So why not join us in the Bastille Day celebrations when the ancient art of French living, never out of fashion, gives pride of place to our Guinguette tradition.

LES GETS GOLF VINTAGE

14 juillet*. Les Gets Golf Vintage est un événement unique rassemblant golfeurs et non golfeurs, où les participants sont invités à remonter dans le temps ! Une initiation pour les non-pratiquants, et une compétition en Scramble par équipes de deux pour les golfeurs, sont les points forts de cet événement original, au concept unique. Vous souhaitez vous replonger le temps d'une journée dans l'élégance des tenues authentiques et le glamour du passé ? Rendez-vous le 14 juillet 2022, sur le Golf 18 trous des Gets !

14th July*. *Les Gets Golf Vintage is a unique event that invites both golfers and non-players to take a trip back through time! The highlights of this unique event are the chance for those who have never played golf to give it a try and, for golfers, a Scramble competition played in teams of two. Fancy a day of glamour and authenticity amid the elegant attire of the golfing past? Then come to the 18-hole golf course at Les Gets on 14th July 2022!*



FESTIVAL DES 4 ÉLÉMENTS

WEEK OF THE 4 ELEMENTS

17 au 22 juillet. *Avé autour des 4 éléments indispensables à la vie que sont l'air, l'eau, le feu et la terre, ce festival met en lumière les richesses de notre milieu et de notre terroir montagnard à travers une série d'animations et d'ateliers quotidiens. La programmation privilégie des spectacles vivants pour enfants, mais qui restent accessibles à tous âges. Qu'elles soient sportives, ludiques, créatives ou patrimoniales, les activités proposées vous invitent à redécouvrir votre environnement, à le comprendre, à le protéger mais aussi à s'amuser et se dépenser ! Un vrai bol d'oxygène à partager en famille.*

17th to 22th July. *Organised around the theme of life's 4 vital elements - air, water, fire and earth - this festival highlights the richness of our environment and local mountain produce, through a whole string of activities and daily workshops. The programme places the emphasis on live shows for children but all ages are welcome. The proposed sports, fun and games, creative activities and heritage themes are an invitation to rediscover your surroundings, to gain a deeper understanding of the environment and learn to protect it, but while having fun and letting off steam! Get a lungful of oxygen with the whole family.*

40^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE AUX GETS

40TH ANNIVERSARY OF THE MECHANICAL MUSIC IN LES GETS

16 et 17 juillet. Quarante années ayant conduit à regrouper une collection unique de plus de 800 instruments dans un musée, à remettre en service un orgue philharmonique en l'église et un manège de chevaux de bois. Quarante années de manifestations qui ont abordé les thèmes les plus divers. Et en 2022, un 40^{ème} anniversaire qui sera fêté en grandes pompes le 16 et 17 juillet sur le thème «La Musique Mécanique du passé et de l'avenir». Lors des animations, sera privilégiée la mixité des technologies et des spectacles dynamiques avec ordinateurs mécaniques, synthétiseurs, DJ, ... Le résultat promet d'être explosif !

16th and 17th July. *Forty years have led to a unique collection of more than 800 instruments being brought together in a museum, a philharmonic organ being brought back into use in the church and a wooden carousel. Forty years of events that have addressed a wide range of topics. And in 2022, a 40th anniversary will be celebrated with great pomp and circumstance on 16 and 17 July on the theme «Mechanical Music from the Past and the Future». During the entertainment, the emphasis will be on a mix of technologies and dynamic shows with mechanical computers, synthesizers, DJs etc. The result promises to be explosive!*

TRAIL DES GETS

23 et 24 juillet*. Le Trail des Gets est l'occasion idéale de se dépasser le temps d'une course tout en découvrant la beauté et les multiples facettes qu'offre le terrain de jeu Gétois ! Le Samedi 23 Juillet, les enfants sont à l'honneur avec 3 parcours selon les tranches d'âges, en plein cœur du village ! Vous pourrez aussi vous mesurer au Défi du Mont-Chéry et tenter d'enchaîner le maximum de montées sèches durant 4h, entre le pied de la télécabine du Mont-Chéry et le Belvédère. Vous profiterez de la descente en télécabine pour récupérer avant de repartir sur une nouvelle ascension. Le Dimanche 24 Juillet, choisissez le format qui vous conviendra le mieux (11, 21km ou 39 km) et profitez dans tous les cas d'une vue imprenable sur le Mont Blanc !

23rd and 24th July*. *Trail des Gets is the perfect opportunity to surpass yourself on a beautiful trail run that explores the many facets of the immense playground of Les Gets! On Saturday 23rd July, the kids are in the spotlight with 3 routes based on age groups, in the heart of the village! You will also be able to tackle the Mont-Chéry Challenge and try to complete as many steep climbs as possible in 4 hours, between the foot of the Mont-Chéry cable car and Belvédère. You will enjoy the descent in the cable car to recover before setting off again on a new climb. On Sunday 24 July, choose whatever distance suits you best (11, 21 or 39 km) and enjoy a stunning view of Mont Blanc!*



LOUNGE MUSIC FESTIVAL

1^{er} au 5 août. Pendant 1 semaine, le village tout entier se met au diapason et vous propose de vous laisser transporter chaque jour au son des musiciens, dans l'ambiance d'une salle de concert géante ! Chaque après-midi jusqu'au bout de la nuit, les artistes se succèdent sur une programmation Lounge éclectique, vivante et acidulée, pour des concerts dans des lieux parfois insolites et poétiques. Naviguez d'une scène à l'autre, au gré de vos envies, guidés par les rythmes enivrants du blues, du jazz, en passant par le folk, la soul et même l'electro...

1st to 5th August. *For 1 whole week, the entire village stays in tune and carries you off to the sound of live music in the great atmosphere of a giant concert hall! Every afternoon and through to the small hours, an eclectic line-up of artists put on a tarty, high-spirited performance in some concerts at venues ranging from the quirky to the poetic. Wander from stage to stage, guided by your desires and the rhythmic, heady beat of blues, jazz, folk, soul and electro music...*

TRIAL 4X4

6 et 7 août. 20 ans du Trial 4x4 avec salon du véhicule aménagé.

6 et 7 août. 20 ans du Trial 4x4 avec salon du véhicule aménagé.

LES GETS GOLF & POKER

15 août*. La huitième édition des Masters Golf & Poker se déroulera une nouvelle fois dans une ambiance fun et conviviale, un rendez-vous original et unique, aux Gets ! Cette compétition allie une compétition de golf en Stableford (départ Shot-Gun), avec un tournoi de Poker Texas Hold'em : le score de golf réalisé le matin en net conditionne le nombre de jetons que le joueur obtient pour le tournoi de poker, de l'après-midi. La personne qui gagne le Tournoi de Poker est déclarée grand vainqueur des Masters ! Un after sera proposé dans les établissements partenaires : Igloo Chalet Club et Bar le Barblyone.

15th August*. For the eighth Masters Golf & Poker competition, an original and unique event, the fun is once again to take place in the warm and friendly atmosphere of Les Gets! This combined competition involves a game of golf with Stableford scoring (Shotgun start), and a Texas Hold'em Poker tournament. The morning's net golf score determines the number of poker chips each player gets for the afternoon tournament. The winner of the Poker Tournament wins the overall Masters competition! The fun then continues at the event's sponsoring establishments: Igloo Chalet Club and Bar le Barblyone.



Liste non exhaustive des événements, susceptible de modifications ou d'annulation. Consultez tous les événements sur : www.lesgets.com/agenda
Non exhaustive list of events, subject to change or to be cancelled. Visit our web site : www.lesgets.com/en/agenda

*Dates à confirmer. To be confirmed.

CHAMPIONNATS DU MONDE MTB UCI 2022

2022 UCI MTB WORLD CHAMPIONSHIPS

24 au 28 août. Dix-huit ans après les Championnats du Monde MTB UCI de 2004, Les Gets accueille les Championnats du Monde MTB UCI en 2022, avec 5 épreuves : XCO / XCR, E-MTB, XCC et DH1. Après l'organisation de deux manches de Coupe du Monde riches en spectacle et en émotion en 2019 et 2021, la station se prépare à accueillir l'événement majeur du VTT sur ses terres ! Poussés par la ferveur et le soutien du public, les athlètes auront à cœur de donner le maximum pour décrocher le titre de Champion(ne) du Monde de leur discipline, dans l'atmosphère féérique et survoltée de cet événement unique et inoubliable ! www.lesgets2022.com

24th to 28th August. Eighteen years after the 2004 UCI MTB World Championships, Les Gets will host the UCI MTB World Championships in 2022 with 5 events: XCO/XCR, E-MTB, XCC and DH1. After organising 2 World Cup rounds in 2019 and 2021, which were full of entertainment and emotion, the resort is preparing to host the major mountain bike event on its own soil! Driven by the fervour and support of the public, the athletes will have their hearts set on giving their all to win the title of World Champion in their discipline, in the enchanting and supercharged atmosphere of this unique and unforgettable event! www.lesgets2022.com

ALAMBIKE 2022, GRANDE FÊTE DU VÉLO

ALAMBIKE 2022, BIG BIKE PARTY

3 et 4 septembre*. C'est principalement lors d'une épreuve à vélo de 24 heures que les teams de quatre à huit personnes devront enchaîner en relais le maximum de kilomètres, sur une boucle empruntant le mythique parcours cross-country de la Coupe du Monde de VTT ! L'objectif ? Faire « sauter » le compteur de dons reversés à deux associations locales ! Relais 24 heures mais aussi course de draineuse, activités ludiques au cœur du village, animations pour tous, concerts... durant ce week-end festif autour de la pratique du vélo, chaque kilomètre va compter ! Amis bikeours, composez votre team et rejoignez-nous pour une deuxième édition fun et conviviale : prêt à relever le défi ? Infos et inscriptions : www.alambike.fr

3rd and 4th September*. Predominately it is during a 24-hour cycling event that teams of four to eight people will have to complete as many kilometres as possible in relay, on a loop following the legendary cross-country route of the Mountain Bike World Cup! What's the goal? To increase donations to two local associations! 24-hour relay but also a balance bike race, fun activities in the heart of the village, entertainment for all, concerts etc. During this fun weekend around cycling, every kilometre will count! Biker friends, get your team together and join us for the first fun and friendly event: are you ready to take on the challenge? Information and registration: www.alambike.fr



ACTIVITÉS ÉTÉ

SUMMER ACTIVITIES



LE MULTI PASS PORTES DU SOLEIL, C'EST QUOI ?*

Un pass pour vos activités d'été en montagne, le Multi Pass Portes du Soleil c'est LA carte pour profiter d'une multitude d'activités dans 12 stations-villages, pour seulement 2€ ou CHF 25 par jour de séjour. Le Multi Pass est gratuit pour tous les enfants de moins de 5 ans ! **MULTI PASS SÉJOUR** : 2€ par jour de séjour pour tous les vacanciers chez un hôte participant. Par exemple, pour 6 jours sur place, le Multi Pass Portes du Soleil vous coûte seulement 12€ (CHF 15) pour un accès illimité aux activités incluses sur l'ensemble du domaine. **MULTI PASS 1 JOUR** : Vous souhaitez découvrir le domaine et ses stations et ne profiter des activités que pour une journée ? A vous la carte à 11€ et l'accès illimité aux activités ! **MULTI PASS SAISON** : De mi-juin à mi-septembre, les Portes du Soleil sont votre terrain de jeu préféré ? Optez pour l'abonnement à 75€.



Alta Lumina Alta Lumina | Galerie d'art Art gallery | Baignade Swimming | Bibliothèque Library | Bowling Bowling | Bridge Bridge | Cani-rando Cani-cross | Canyoning Canyoning | Centre de loisirs Leisure center | Cinéma Cinema | Centre équestre Riding centre | Église Church | Espace jeux Playgrounds | Escalade Climbing | Expositions Exhibitions | Fermes Farms | Fitness Fitness | Fruitière Cheese dairy | Garderies Nurseries | Géocaching Geocaching | Getslib' Getslib' bike hire | Golf Golf | Hélicoptère Helicopter | Hydrospeed Hydrospeed | Jardin botanique du Père Delavay Botanical garden | Jeu gonflable Inflatable game | Jeux de société Board games | Lac de baignade Swimming lake | Laser game Laser game | Manège Merry-go-round | Massages Massages | Moto tout terrain, Moto Cross électriques Electric Motocross, all terrain motorcycling | Musée de la musique mécanique Mechanical music museum | Natation Swimming | Orgue Organ | Parapente Paragliding | Parc aquatique WIBIT Wibit water park | Pêche Fishing | Pétanque French bowls | Petit train touristique Tourist train | Poterie Artisanale Pottery | Pumptrack Pumptrack | Randonnée Walks | Rafting Rafting | Relaxation Relaxation | Tennis Tennis | Terrains de sport Sport fields | Tir à l'arc Archery | Trail Trail | Trampoline Trampolines | Salles de sport Fitness rooms | Spas Spas | Splashpad Splashpad | Spéléologie Caving | Vélo de route Road cycling | Via Ferrata Via Ferrata | Visites Visits | VTT MTB | VTT électrique Electric mountain biking | Yoga Yoga...

WHAT IS THE PORTES DU SOLEIL MULTI PASS?*

The Portes du Soleil Multi Pass is THE pass you need to benefit from a range of activities in the 12 resort-villages, for only 2€ or CHF 2.50 per day of your holiday. The Multi Pass is free for children under 5 years old! **HOLIDAY MULTIPASS:** 2€ per day of your holiday when staying with a participating host. For example, if you stay for 6 days, the Portes du Soleil Multi Pass will cost only 12€ (CHF 15) for unlimited access to the activities available across the whole area. **1-DAY MULTIPASS:** Looking to discover the area and its resorts and get access to the activities for one day only? This 11€ card gives you unlimited access to activities! **SEASON MULTIPASS:** from mid June to mid September, is Portes du Soleil your favourite place to have fun? Go for the 75€ package.

* Tarifs 2021, 2021 Prices

ACTIVITÉS HIVER

WINTER ACTIVITIES



VIVRE ENSEMBLE
MULTI-LOISIRS
Station labellisée
Certified resort



Dans cet environnement dynamique, difficile de résister à l'appel des activités. Randonnées à l'aide des remontées mécaniques, balades en raquettes, ski de fond, baptême en parapente... Petits et grands se sentent immédiatement dans leur élément.

In this dynamic environment, it's difficult to resist to the call of activities. Hikes, making the most of the ski lifts, snowshoeing, cross country skiing, introduction to paragliding... Young and old are in their element.

Alta Lumina *Alta Lumina* | Galerie d'art *Art gallery* | Bibliothèque *Library* | Bowling *Bowling* | Chiens de traîneau *Sledge dog* | Cani-rando *Canicross* | Cinéma *Cinema* | Garderies *Nurseries* | Géocaching *Geocaching* | Église *Church* | Espaces ludiques enfants *Leisure area for kids* | Expositions *Exhibitions* | Fermes *Farms* | Fitness *Fitness* | Fruitière *Cheese dairy* | Géocaching *Geocaching* | Handiski *Handiski* | Jeux de société *Board games* | Luge *Sledge* | Manège *Merry-go-round* | Massages *Massages* | Motoneige électrique *Electric Snowmobile* | Musée de la musique mécanique *Mechanical music museum* | Orgue *Organ* | Parapente *Paragliding* | Patinoire *Ice skating rink* | Poterie *Artisanale Pottery* | Randonnée, raquettes *Walks, snowshoe walks* | Relaxation *Relaxation* | Salles de sport *Fitness rooms* | Ski de piste *Skiing* | Ski de fond *Cross country skiing* | Ski de randonnée *Ski touring* | Ski joëring *Ski joëring* | Snowboard *Snowboard* | Spas *Spas* | Vélo électrique sur neige *Electric snow bike* | Visites *Visits* | Yoga *Yoga* | Yooneer *Sledging yooneer* | Zones ludiques *Play areas...*



LES GETS TOURISME

LES GETS TOURISM



HIVER WINTER : 8h30 ——— **NON STOP** ——— 18h30

ÉTÉ SUMMER : 8h30 — 12h30 — 14h00 — 18h30

INTERSAISON OFF SEASON : 9h00 — 12h00 — 14h00 — 18h00

Intersaison* : fermé dimanches et jours fériés.

*Consultez le site www.lesgets.com pour connaître les horaires d'ouverture exacts en intersaison.

Des conseillères en séjour sont à votre écoute pour organiser vos vacances. Des services vous sont proposés et de nombreuses infrastructures sont à votre disposition, n'hésitez pas à vous rendre à l'accueil de Les Gets Tourisme.

Holiday advisers are available to help you to organise your stay. Several services and infrastructures are at your disposal, do not hesitate to visit Les Gets Tourism's office!

- Des documentations touristiques et pratiques à la demande ou en libre-service. *Handy documents for tourists are available on request or on a self-service basis.*
- Un service de billetterie pour les activités et événements organisés dans la station. *There is a ticket office for the activities and events organised at the resort.*
- Des ventes de posters et de produits divers de la gamme officielle. *Posters and various products of the official merchandising are available for purchase.*
- Une boîte à idées qui permet de recueillir vos suggestions. *There is a suggestion box at your disposal.*
- Un espace enfants et ados (jeux et change). *Children's and teenager's area (games and changing facilities).*
- La météo de la semaine et les infos pistes. *Weather report for the week and piste info.*
- Un accès wifi. *Wifi access.*
- Une tablette en libre-service. *A freely available tablet.*

B9, route du Front de Neige - 74260 Les Gets - France - Tél. **+33 (0)4 50 74 74 74** - lesgets@lesgets.com - www.lesgets.com - #madeinlesgets





LES GETS RÉSERVATION

LES GETS RESERVATION



Vos vacances sur mesure à tarif préférentiel. Contactez-nous pour bénéficier de conseils personnalisés et découvrir nos offres et activités.

Your custom holiday at preferential rates. Contact our holiday consultants for some custom advice and discover our offers and activities.

Une multitude d'activités et de prestations à prix réduits pour un séjour tout compris *A wide range of activities and services at lower prices for an all-inclusive stay :*

DES SERVICES CLÉ EN MAIN *TURNKEY SERVICES*

- Assurance multirisques séjour *Multirisks stay insurance.*
- Garderie *Nursery.*
- Location de draps et linge de toilette *Bed linen and towels rental.*
- Transfert taxi/bus (gare ou aéroport) *Taxi/bus transfers (station or airport).*
- Location de tenues de ski *Ski outfit rental.*
- Réservez votre boîtier wifi de poche *Rent your pocket Wifi hotspot !*
- Livraison de repas *Meal delivery.*

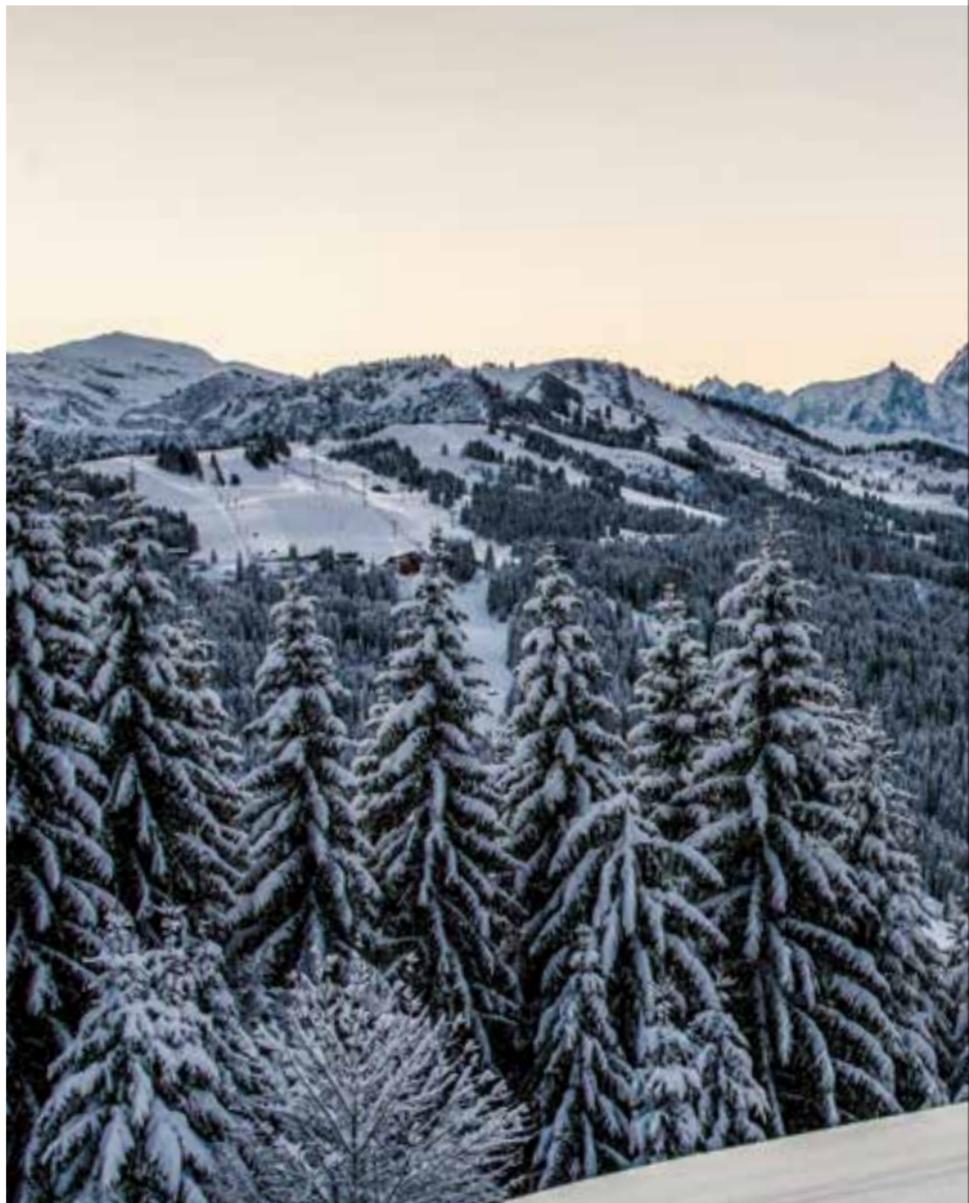
DES RÉDUCTIONS SUR VOS ACTIVITÉS *DISCOUNTS ON YOUR ACTIVITIES*

Jusqu'à 40% de réduction sur ces activités :
Up to 40% discount on these activities:

- Cours de ski *Ski lessons.*
- Forfaits remontées mécaniques de ski et VTT *Ski lift and mountain bike passes.*
- Multi Pass *Multi Pass.*
- Green fee *Green fee.*
- Location du matériel de ski *Ski equipment rental.*
- Spa *Spa.*
- Alta Lumina *Alta Lumina.*

www.reservation.lesgets.com

reservation@lesgets.com - Tél. +33 (0)4 50 75 80 51





Un moment magique, seul-e au monde,
une première bouffée d'oxygène et de
paysage avant de s'élancer sur les pistes.

*Alone in the world, you take a first breath of air
and soak up the scenery before going
down the slopes.*

MAG'IN

LES GETS

est édité par Les Gets Tourisme.
is published by Les Gets Tourism.

89, route du Front de Neige F-74260 Les Gets
Tél. : +33 (0)4 50 74 74 74
www.lesgets.com - lesgets@lesgets.com



L'Office de Tourisme du Val de Saix est labellisé la marque nationale QUALITE TOURISME™ (certification de la profession) gérée par l'Office de Tourisme de France



- **Directeur de la publication** : Service édition Les Gets Tourisme.
- **Conception, direction artistique, réalisation, coordination & impression** : Pitchmark (conseil & création en communication).
- **Rédaction** : Les Gets Tourisme, Cécile Ronjat, Pitchmark
- **Traduction** : Aباque SAS.
- **Partenaires commerciaux** : Commença, Rossignol, Skoda Jean Lain.
- **Remerciements** :

Aline Hudry, Amélie Coppé, Benoît Buttay, Daniel Contat, Denis Bouchet, Flora Mugnier, Jules Segers, Justine Monier, Lauryne Chappaz, Loana Lecomte, Mia Clerc, Michel Rostalski, Océane Avocat-Gros, Philippe Mugnier, Régis Blanc, SAGETS, Sandra Larly, Sapana Spa, Résidence Kinabalu, Sébastien Varlet, Spa Séréni-Cimes, Hôtel la Marmotte, Spa Sources du Chéry, Stéphanie Mugnier, Véronique Sublet, Vincent Lonchamp.

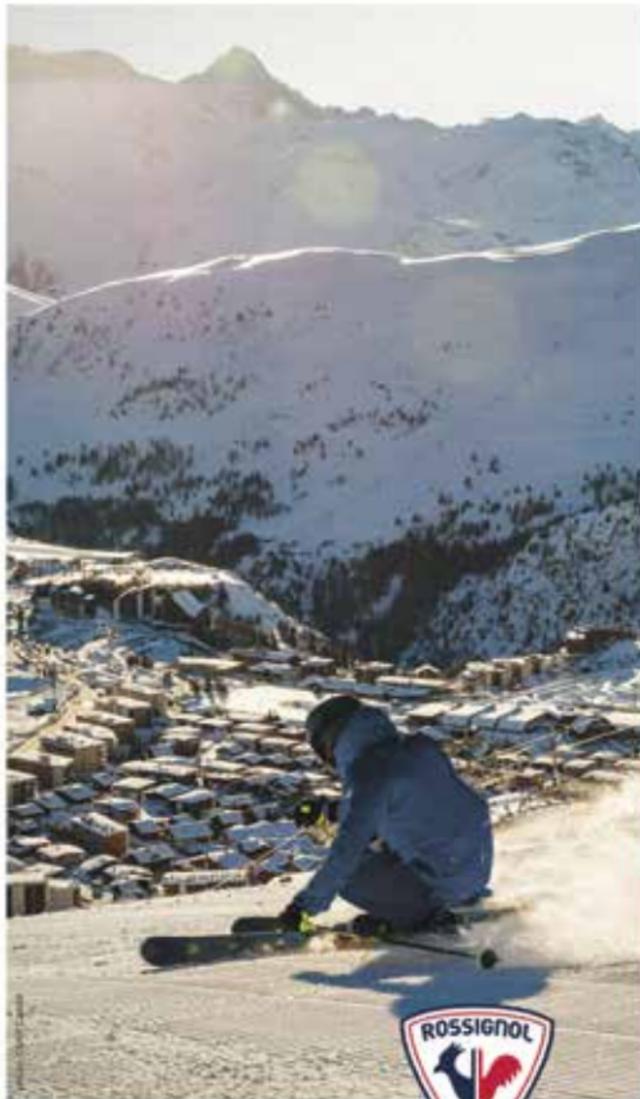
• **Crédits photos :**

ASO, Fabien Boukila | Auvergne-Rhône-Alpes Tourisme, Association du Patrimoine, ASPTT Annemasse | O. Avocat-Gros, Céline Ducrètet, Chasse Montagne, Cheverie des Félères, Chèverie des Ourt, DomGranger_LGWC, Ferme Les Pères des Reines, Golf Les Gets | Peignee Verticale | TNalé, Grande Corniche, Grand, Lanere | Ski_Famille, Hunter Chalets | Gio Fleming Photography, JBB | Portes du Soleil, Keno Derlyon Photography, Laura Gill, La Ferme de Caroline | Yvan Tisseyre & Julien Bahlla, La Grande Odyssée Savoie Mont-Blanc, Lesamtramang, Les Gets Ski Compétition | J.Richard | Jules Segers, Les Gets Tourisme, Les Thottys, Les Sources du Chéry, Litescape Media, Lumina | Moment Factory, Manon Guenet, Marion_Co, Matt Georges, Mel Carle, Mialitiana Clerc, Musée de la musique mécanique, NTavernier, Nicole Lambert, Saget, SIAC.

• **Parution Septembre 2021**

Ce document n'est pas contractuel mais déclaratif et n'engage pas la responsabilité de Les Gets Tourisme. Les informations de ce document sont susceptibles de modifications en cours d'année. This document is not contractual but rather declaratory, and therefore is in no way binding upon Les Gets Tourism. The information of this document may be modified during the year.





EXPERIENCE
82 BASALT



ALLTRACK PRO
100 GW

All Resort skiing

Expérimentez l'ensemble du domaine skiable en toute confiance, quels que soient le terrain et les conditions. Le ski All Resort, nouvelle référence du ski All Mountain, avec les nouvelles All Experience est tout aussi polyvalent, agile et stable.

Associés aux Alltrack pro, chaussures de toute taille, pour un parfait équilibre entre légèreté et performance.



ANOTHER BEST DAY

rossignol.com



CHAMPIONNATS DU MONDE
MOUNTAIN BIKE 2022



LES GETS
FRANCE



CHAMPIONNATS DU MONDE

MOUNTAIN BIKE UCI 2022

XCO XCC XCR / DHI / E-MTB

24 > 28
AOÛT 2022

#LesGets2022
LESGETS2022.COM



Les Gets
Portes du Soleil

FÉDÉRATION
FRANÇAISE
DE CYCLISME



PARTENAIRES PRINCIPAUX



Mercedes-Benz

SHIMANO

PARTENAIRES OFFICIELS



COMMENCAL



Bontini



Vittoria

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



La Région

SAVOIE
MONT-
BLANC

haul
savoie

SPONSORS OFFICIELS



PARTENAIRES MEDIA



© 2022 UCI - Les Gets - France